



Catalogo generale *General catalogue*

Ed. III

CE



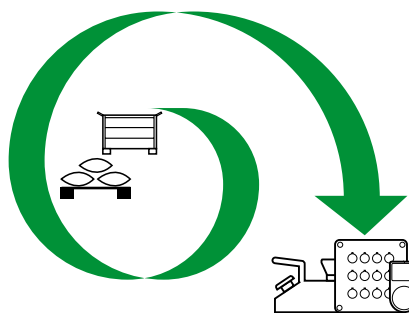


new **ELFIN**
Command and Control



Benvenuti nella nuova edizione del catalogo generale New Elfin, Vi ricordiamo di visitare costantemente il nostro website www.newelfin.com

Welcome to the latest edition of the New Elfin catalogue. Visit our website regularly www.newelfin.com and keep up with the latest news.



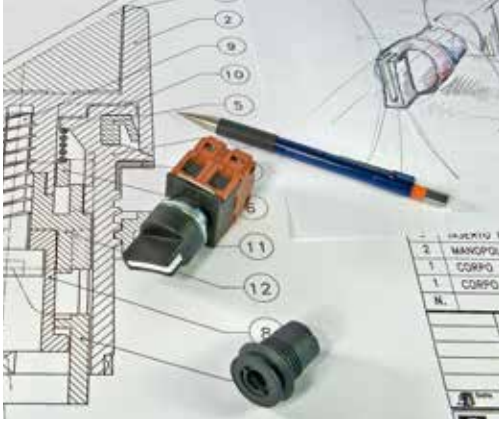
La New Elfin è una dinamica azienda specializzata nella produzione di componenti elettromeccanici per il comando, il controllo e la segnalazione di apparecchiature.

New Elfin is a dynamic company specialised in the production of electromechanical components for pilot devices.

La nostra Società è situata in Italia, e precisamente a nord di Torino, in una strategica area industriale a pochi chilometri dalla stazione aero-



Command, control and signalling



portuale di Caselle Torinese e direttamente collegata alle vie autostradali dirette al nord Europa, Francia e resto d'Italia.
We are located in Italy, north of Turin, in a strategic industrial area a few kilometres from the airport of Caselle Torinese and directly connected to the motorways heading for Northern Europe, France and the rest of Italy.

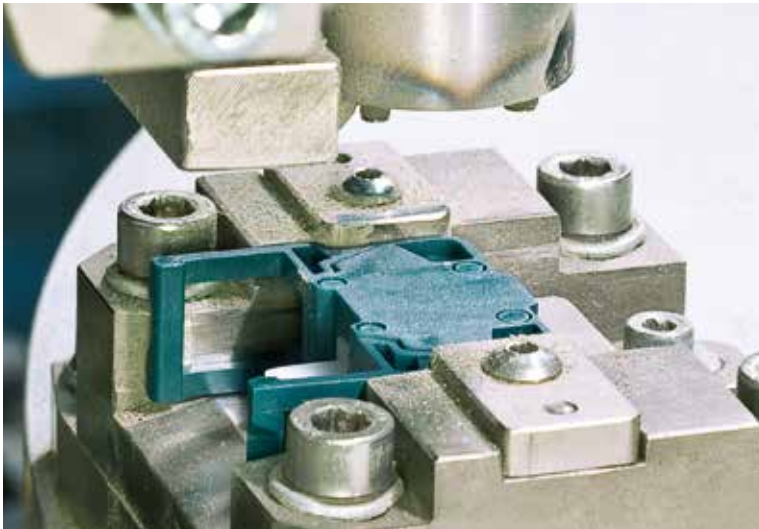
Nel suo nuovo ed efficiente stabilimento sono concentrati tutti i processi di una moderna azienda manifatturiera, che parte dalla progettazione, attraverso la costruzione di attrezzature, stam-



paggio delle materie plastiche, assemblaggi automatizzati, collaudi e spedizioni sino al cliente.

The new and efficient plant concentrates all the processes of a modern manufacturing company which starts with the design, and continues through to the construction of equipment, stamping of raw materials, automated assemblies, testing and delivery to the end customer.





Tutti i nostri processi sono controllati da rigorose procedure certificate che garantiscono la buona qualità dei nostri prodotti e la costante ricerca della soddisfazione dei nostri clienti.

Strict certified procedures monitor all our processes, to guarantee the excellent quality of our products and the ongoing search to satisfy our customers' requirements.



Indice generale - *Index*



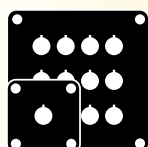
AUSILIARI DI COMANDO E SEGNALAZIONE SM2 Ø 22
MANUAL PILOT DEVICES SM2 Ø 22

020



AUSILIARI DI COMANDO E SEGNALAZIONE EL-SG Ø 30
MANUAL PILOT DEVICES EL-SG Ø 30

030



CONTENITORI
ENCLOSURES



SISTEMA MODULARE DI ILLUMINAZIONE
MODULAR LIGHTING SYSTEM

050



COMPONENTI DI COMANDO PER LA SICUREZZA
SAFETY CONTROLS

060



CONTATTORI, RELÈ TERMICI. MINICONTATTORI,
INTERRUTTORI SALVAMOTORE
*CONTACTORS, THERMAL O/L RELAYS, MINICONTACTORS,
MANUAL MOTOR STARTERS*

090

Ausiliari di comando e segnalazione

Manual pilot device

020

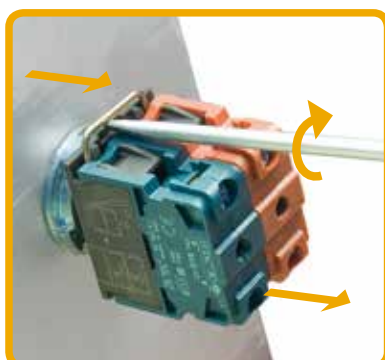




La serie SM2 "SISTEMA MODULARE 22" raccoglie la gamma 020 Ø 22 e 020 filo pannello. E' progettata per un utilizzo sicuro, facile ed intuitivo; le soluzioni adottate facilitano la realizzazioni di varie combinazioni garantendo risparmio di tempo e risorse.



The SM2 "MODULAR SYSTEM 22" series gathers the 020 Ø 22 and 020 range of flush mounting operators. It is designed for a safe, easy, intuitive use; the solutions adopted facilitate the production of a range of combinations guaranteeing the saving of time and resources.



Le operazioni di montaggio e manutenzione possono essere svolte con normali utensili e con estrema accessibilità agli operatori.

Assembly and maintenance work can be performed using standard tools and with excellent accessibility to operators.

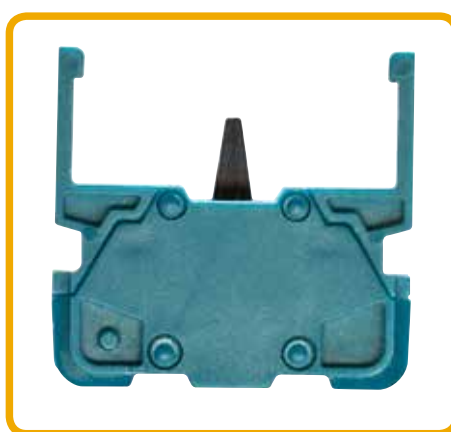




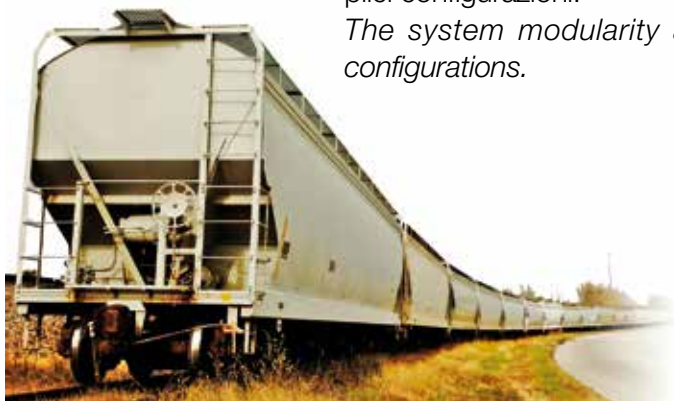
Tutti gli operatori possono essere fissati con ghiera metalliche. Il filetto a sezione trapezoidale e l'accoppiamento plastica/metallo garantisce serraggi sicuri e permanenti.
All operators can be secured by metal rings. The trapezoidal thread and the plastic/metal coupling guarantee secure and permanent tightening.



L'ancoraggio tra operatori ed elementi di contatto o elementi portalamпада, è costruito con un profondo incasso poi trattenuto con una molla in acciaio inox.
The anchoring mechanism between operators and contact elements or lamp-holding elements, consists of a deep recess and is held in place with a stainless steel spring.



La struttura degli elementi di contatto è realizzata con estrema robustezza e flessibilità.
The structure of the contact elements is realised with extreme sturdiness and flexibility.



La componibilità del sistema permette di comporre gli elementi retro pannello in molteplici configurazioni.
The system modularity allows to compose the rear panel elements in multiple configurations.



La dimensionatura dei blocchi e le sezioni dei sistemi di serraggio garantiscono notevoli resistenza alle tensioni da strappo.
The block size and the sections of the tightening systems guarantee considerable resistance to tear tension.



I contatti degli operatori New Elfin sono caratterizzati dalle grandi dimensioni delle superfici di contatto e dalla particolare conformazione che garantisce performance di efficienza operativa e di durata, superiori alla media.

The New Elfin operator contacts feature a large-sized contact surface and a special shape which guarantees above average efficient operation and long life.





Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22 Manual Pilot Device SM2 Ø22

020



I nostri prodotti sono progettati e costruiti con tecnopolimeri Hi Tech, gli spessori applicati e l'aggiunta di materiale di rinforzo conferiscono a tutte le parti grande robustezza e resistenza.
Our products are designed and manufactured using Hi-Tech technopolymers, the shims applied and the addition of reinforcement material give all parts great sturdiness and resistance.



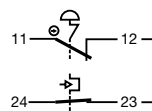
Le parti metalliche sono in acciaio inox o in acciaio trattato, mentre le guarnizioni in gomma resistono a tutte le condizioni climatiche. Queste caratteristiche consentono l'utilizzo in ambienti critici.

The metallic parts are in stainless or treated steel, while the rubber gaskets are resistant to all climatic conditions, allowing its use in critical environments.



Tutti i sistemi di comando possono essere dotati di un esclusivo dispositivo di arresto di emergenza, che difende i segnali di arresto di emergenza, mantenendoli coerenti ai requisiti per i quali sono stati progettati. Il dispositivo neutralizza fattori esterni non controllabili quali forti choc, corrosioni, errori di utilizzo, inadeguata manutenzione ecc...

All the command systems can be equipped with an exclusive emergency stop device, which protects the emergency stop signals, keeping them coherent to the design requirements. The device neutralizes external uncontrollable factors such as strong shocks, corrosion, incorrect use, unsuitable maintenance, etc...



La capsula di protezione è un particolare accessorio per la protezione degli elementi di contatto per l'utilizzo in situazioni ambientali particolarmente gravose. Garantisce una chiusura ermetica nella parte retro pannello ed è particolarmente adatto per l'uso nei settori agricolo, marittimo, cementifici, ecc...

The protection capsule is a special accessory which protects the contact elements for use in environmentally demanding situations. It guarantees hermetic closure in the rear panel area and it is ideal for use in the farming and maritime sectors, cement factories, etc...



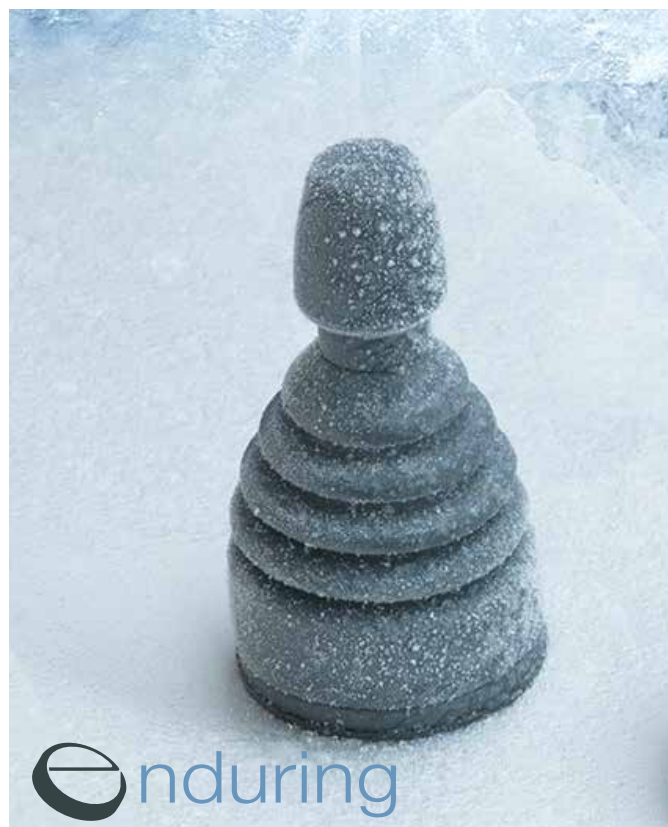
Nuova serie New range

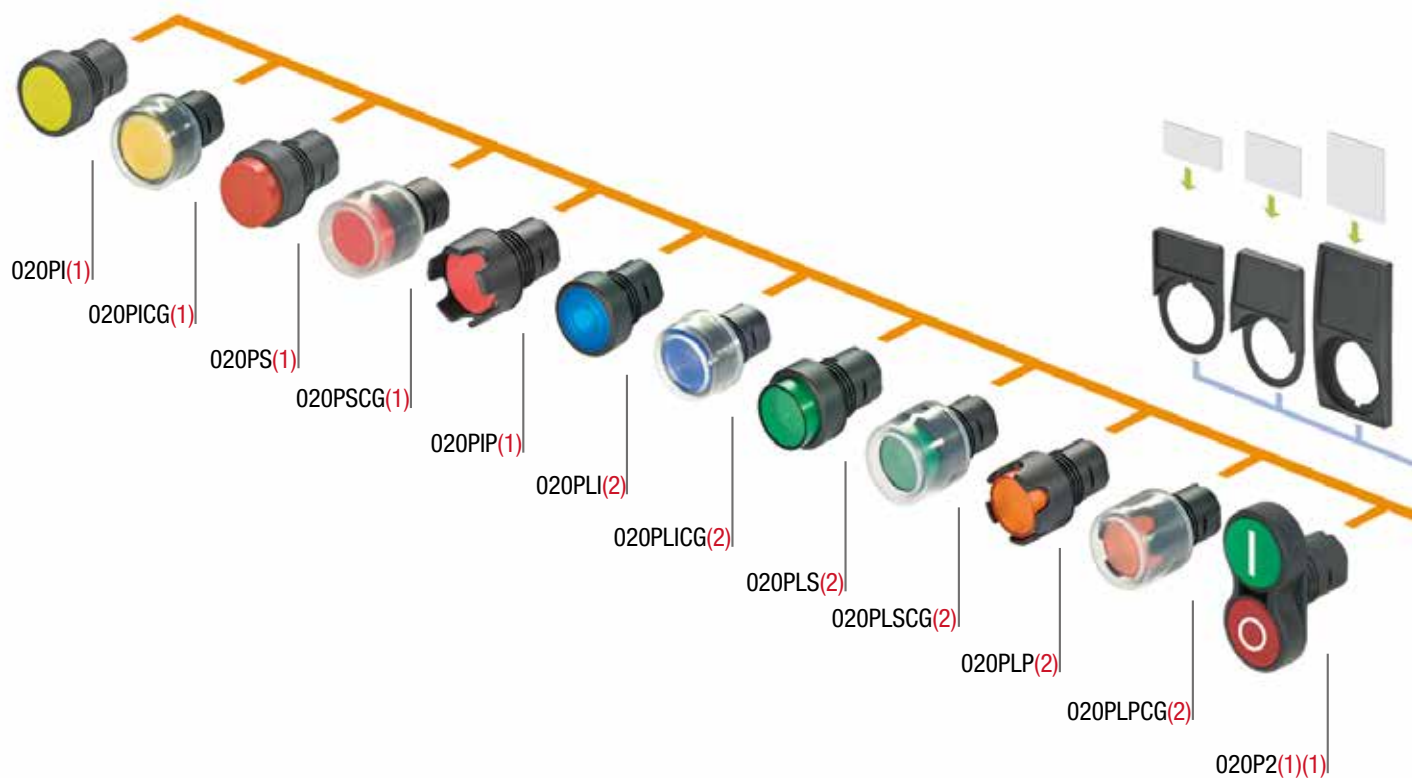


020

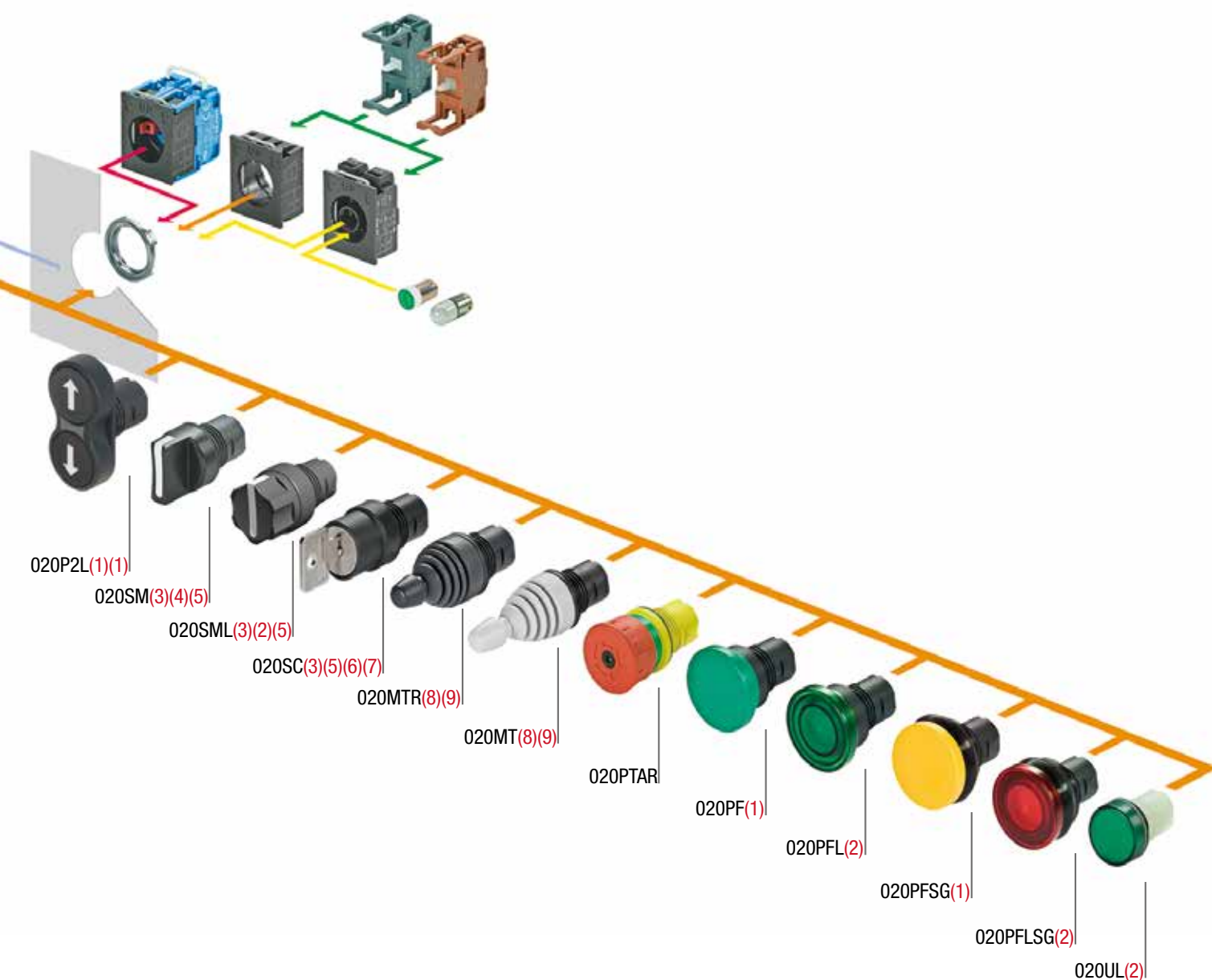


 new **ELFIN**
Command and Control





(1)	COLORI OPERATORI/ OPERATORS COLOURS	(2)	COLORI OPERATORI LUMINOSI/ ILLUMINATED OPERATORS COLOURS	(3)	CAMMA/ CAM	(4)	COLORE INDICE/ KNOB INDEX COLOURS	(5)	RITORNO SELETTORE/ SELECTOR SW. RETURN
N	NERO/BLACK	R	ROSSO/RED	A	2POS.	N	NORMALE/NORMAL	C	↗ 0 ↖
R	ROSSO/RED	V	VERDE/GREEN	B	2POS.	R	ROSSO/RED	D	↗ 0 ↖
V	VERDE/GREEN	G	GIALLO/YELLOW	C	2POS.	V	VERDE/GREEN	S	↗ 0 ↖
G	GIALLO/YELLOW	BL	BLU/BLUE	O	3POS.	G	GIALLO/YELLOW	/	/
BL	BLU/BLUE	B	BIANCO/WHITE	T	3POS.	BL	BLU/BLUE	/	/
B	BIANCO/WHITE	I	INCOLORE/COLOURLESS	Q	4POS.	/	/	/	/
GR	GRIGIO/GREY	A	ARANCIONE/ORANGE	U	4POS.	/	/	/	/
A	ARANCIONE/ORANGE	/	/	R	5POS.	/	/	/	/
/	/	/	/	V	5POS.	/	/	/	/
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/



(6)	ESTRAZIONE CHIAVE/ KEY EXTRACTION	(7)	CHIAVI/ KEY CODE	(8)	CAMMA MANIPOLATORE/ JOY STICK CAM	(9)	COLORE MANIPOLATORE/ JOY STICK COLOURS
-	I 0 II	-	3095 K33 73033	2T	2POS.TEMP.	-	RAL 7016
1	•	K53	3353 K34 73034	2P	2 POS.PERM.	GR	RAL 7035
0	•	K01	9901 K37 73037	1P1T	1 PERM. 1 TEMP.	/	/
2	•	K02	9902 K38 73038	4T	4 POS.TEMP.	/	/
10	• •	K03	9903 K40 73040	4P	4 POS. PERM.	/	/
12	• •	K04	9904 / /	2P2T	2 PERM. 2 TEMP.	/	/
02	• •	K05	9905 / /	/	/	/	/
-	I II 0 III IV	K10	9910 / /	/	/	/	/
1	•	K16	9916 / /	/	/	/	/
0	•	K19	9919 / /	/	/	/	/



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Pulsanti normali

Normal push-buttons



PULSANTI CON GUARDIA
PUSH BUTTON WITH GUARD



19

PULSANTI SPORGENTI
PUSH-BUTTONS PROTRUDING



22

FUNGO Ø 40
MUSHROOM Ø 40



24



▲ 020PIN
▲ 020PIR
▲ 020PIV
▲ 020PIG
▲ 020PIBL
▲ 020PIB
▲ 020PIGR
▲ 020PIA

▲ 020PSN
▲ 020PSR
▲ 020PSV
▲ 020PSG
▲ 020PSBL
▲ 020PSB
▲ 020PSGR
▲ 020PSA

020PFN
020PFR
020PFV
020PFG
020PFBL
020PFB
020PFGR

PULSANTI CON CAPPuccio IN GOMMA
PUSH-BUTTONS WITH RUBBER CAP



21



24



29



▲ 020PICGN
▲ 020PICGR
▲ 020PICGV
▲ 020PICGG
▲ 020PICGBL
▲ 020PICGB
▲ 020PICGGR
▲ 020PICGA

020PSCGN
020PSCGR
020PSCGV
020PSCGG
020PSCGBL
020PSCGB
020PSCGGR
020PSCGA

020PFSGN
020PFSGR
020PFSGV
020PFSGG
020PFSGBL
020PFSGB
020PFSGGR

PULSANTI SPECIALI
SPECIAL PUSH-BUTTONS



23



020PLS⁽¹⁾



020PLP⁽¹⁾



020PIPN
020PIPR

⁽¹⁾Completare articolo con diffusore e gemma a pagina 46 -
⁽¹⁾Complete the article with diffuser and lens on page 46

Pulsanti luminosi⁽¹⁾ Illuminated push-buttons⁽¹⁾



PULSANTI LUMINOSI CON GUARDIA
ILLUMINED PUSH-BUTTONS WITH GUARD

PULSANTI LUMINOSI SPORGENTI
ILLUMINED PUSH-BUTTONS PROTRUDING

FUNGO LUMINOSO Ø 40
ILLUMINED MUSHROOM Ø 40



19

22

24



▲ 020PLIR
▲ 020PLIV
▲ 020PLIG
▲ 020PLIBL
▲ 020PLIB
▲ 020PLII
▲ 020PLIA

▲ 020PLSR
▲ 020PLSV
▲ 020PLSG
▲ 020PLSBL
▲ 020PLSB
▲ 020PLSI
▲ 020PLSA

020PFLR
020PFLV
020PFLG
020PFLBL
020PFLB
020PFLI

PULSANTI LUMINOSI CON CAPPuccio IN GOMMA
ILLUMINED PUSH-BUTTONS WITH RUBBER CAP



21

24

29



020PLICGR
020PLICGV
020PLICGG
020PLICGBL
020PLICGB
020PLICGI
020PLICGA

020PLSCGR
020PLSCGV
020PLSCGG
020PLSCGBL
020PLSCGB
020PLSCGI
020PLSCGA

020PFLSGR
020PFLSGV
020PFLSGG
020PFLSGBL
020PFLSGB
020PFLSGI

PULSANTI SCHERMATI
SCREENED PUSH-BUTTONS



23

23

20



▲ 020PLPR
▲ 020PLPV
▲ 020PLPG
▲ 020PLPBL
▲ 020PLPB
▲ 020PLPI
▲ 020PLPA

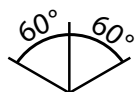
020PLPCGR
020PLPCGV
020PLPCGG
020PLPCGBL
020PLPCGB
020PLPCGI
020PLPCGA



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

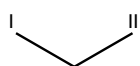
Selettori a manopola⁽¹⁾
Knob selector switches⁽¹⁾



2 POSIZIONI - POSITIONS



27,4



A

▲ 020SMAN

▲ 020SMAR

▲ 020SMAY

▲ 020SMAG

▲ 020SMABL



B

020SMBN

020SMBR

020SMBV

020SMBG

020SMBBL



B

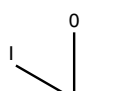
020SMBND

020SMBRD

020SMBVD

020SMBGD

020SMBBLD



C

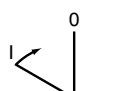
020SMCN

020SMCR

020SMCV

020SMCG

020SMCBL



C

020SMCNS

020SMCRS

020SMCVS

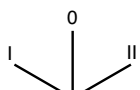
020SMCGS

020SMCBLD

3 POSIZIONI - POSITIONS



27,4



O

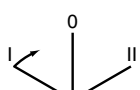
▲ 020SMON

▲ 020SMOR

▲ 020SMOV

▲ 020SMOG

▲ 020SMOBL



O

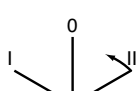
020SMONS

020SMORS

020SMOVS

020SMOGS

020SMOBLD



O

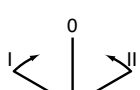
020SMOND

020SMORD

020SMOVD

020SMOGD

020SMOBLD



O

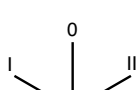
▲ 020SMONC

▲ 020SMORC

▲ 020SMOVC

▲ 020SMOGC

▲ 020SMOBLC



T

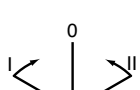
020SMTN

020SMTR

020SMTV

020SMTG

020SMTBL



T

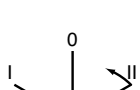
020SMTNC

020SMTRC

020SMTVC

020SMTGC

020SMTBLC



T

020SMTND

020SMTRD

020SMTVD

020SMTGD

020SMTBLD

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



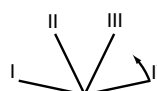
Selettori a manopola⁽¹⁾
Knob selector switches⁽¹⁾



4 POSIZIONI - POSITIONS



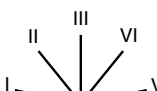
Q



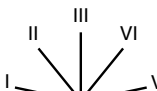
U



5 POSIZIONI - POSITIONS

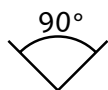


R



V

Selettori a luminosi
manopola⁽¹⁾⁽²⁾
Illuminated knob
selector switches⁽¹⁾⁽²⁾



2 POSIZIONI - POSITIONS

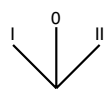


A

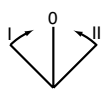


A

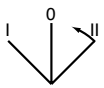
3 POSIZIONI - POSITIONS



O



O



O



27,4



020SMQN

020SMQR

020SMQV

020SMQG

020SMQBL

020SMUND

020SMURD

020SMUVD

020SMUGD

020SMUBLD

27,4

020SMRN

020SMRR

020SMRV

020SMGR

020SMRBL

020SMVN

020SMVR

020SMVV

020SMVG

020SMVBL



27



020SMLAB

020SMLAR

020SMLAV

020SMLAG

020SMLABD

020SMLARD

020SMLAVD

020SMLAGD

27

020SMLOB

020SMLOR

020SMLOV

020SMLOG

020SMLOBC

020SMLORC

020SMLOVC

020SMLOGC

020SMLOBD

020SMLORD

020SMLOVD

020SMLOGD

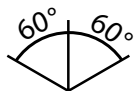
⁽²⁾Selettori luminosi utilizzare max. 2 elementi di contatto - Illuminated selector switches use 2 contact blocks max



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Selettori a chiave⁽¹⁾
Key selector switches⁽¹⁾



LEGENDA ESTRAZIONE CHIAVE
KEY LEGEND MINING

I 0 II

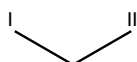
POSIZIONI DI ESTRAZIONE
POSITIONS OF EXTRACTION

2 POSIZIONI - POSITIONS

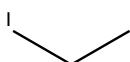


76

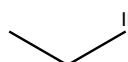
A



▲ 020SCA



▲ 020SCA1



▲ 020SCA2

B



020SCB



020SCB0



020SCB2



020SCBD

C



020SCC



020SCC1



020SCC0



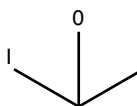
020SCCS

3 POSIZIONI - POSITIONS

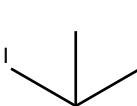


76

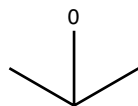
O



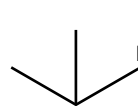
▲ 020SCO



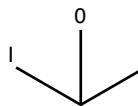
▲ 020SCO1



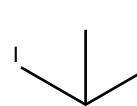
020SCO0



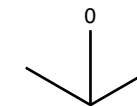
020SCO2



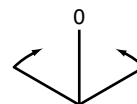
020SCO10



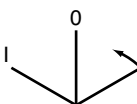
020SCO12



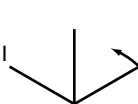
020SCO02



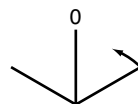
020SCOC



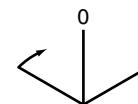
020SCOD



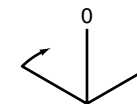
020SCOD1



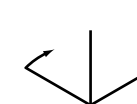
020SCOD0



020SCOS

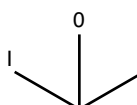


020SCOS0

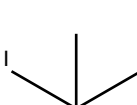


020SCOS2

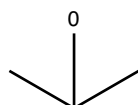
T



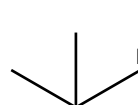
020SCT



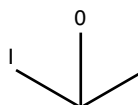
020SCT1



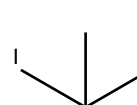
020SCT0



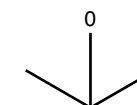
020SCT2



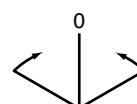
020SCT10



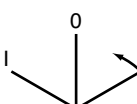
020SCT12



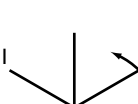
020SCT02



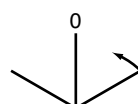
020SCTC



020SCTD



020SCTD1



020SCTD0

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22
Manual Pilot Device SM2 Ø22



Selettori a chiave⁽¹⁾
Key selector switches⁽¹⁾



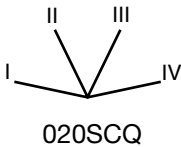
LEGENDA ESTRAZIONE CHIAVE
KEY LEGEND MINING
I 0 II III IV V
POSIZIONI DI ESTRAZIONE
POSITIONS OF EXTRACTION

4 POSIZIONI - POSITIONS

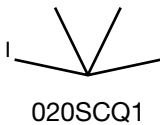


76

Q

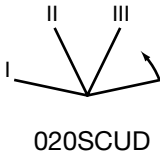


020SCQ



020SCQ1

U



020SCUD

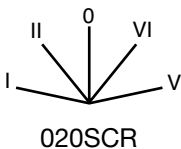


5 POSIZIONI - POSITIONS

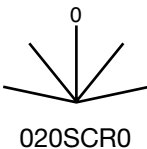


76

R

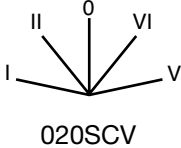


020SCR

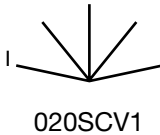


020SCR0

V



020SCV



020SCV1

CHIAVE STANDARD cod. 3095, PER CODICI NON STANDARD FAR SEGUIRE AL CODICE DEL SELETTORE IL SUFFISSO K...
STANDARD KEY cod. 3095, FOR NOT STANDARD KEYS, THE CODE MUST BE FOLLOWED BY SUFFIX K...



/	K53	K01	K02	K03	K04	K05	K10	K16	K19
3095	3353	9901	9902	9903	9904	9905	9910	9916	9919



K33	K34	K37	K38	K40
73033	73034	73037	73038	73040

(1) Cercare la combinazione di schemi a pag. 26/27 - See the diagram combination on page 26/27



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Manipolatori Joysticks



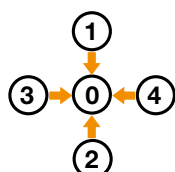
MANIPOLATORI H 55mm / JOYSTICKS H 55mm

2 POSIZIONI / POSITIONS



	Posizioni / Positions		
40	① PERMANENTI / PERMANENT	020MT2P	020MT2PGR
	② TEMPORANEE / TEMPORARY	020MT2T	020MT2TGR
	① TEMPORANEE / TEMPORARY	020MT1P1T	020MT1P1TGR
	② PERMANENTI / PERMANENT		

4 POSIZIONI / POSITIONS



	Posizioni / Positions		
40	① ③ ④ PERMANENTI / PERMANENT	020MT4P	020MT4PGR
	②		
	① ③ ④ TEMPORANEE / TEMPORARY	020MT4T	020MT4TGR
	②		
	① TEMPORANEE / TEMPORARY	020MT2P2T	020MT2P2TGR
	② TEMPORANEE / TEMPORARY		
	③ ④ PERMANENTI / PERMANENT		

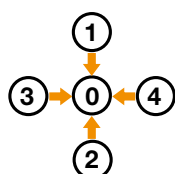
MANIPOLATORI RIDOTTI H 45mm / REDUCED JOYSTICKS H 45mm

2 POSIZIONI / POSITIONS



	Posizioni / Positions		
40	① PERMANENTI / PERMANENT	020MTR2P	020MTR2PGR
	② TEMPORANEE / TEMPORARY	020MTR2T	020MTR2TGR
	① TEMPORANEE / TEMPORARY	020MTR1P1T	020MTR1P1TGR
	② PERMANENTI / PERMANENT		

4 POSIZIONI / POSITIONS

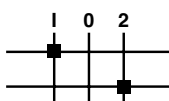
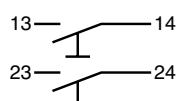


	Posizioni / Positions		
40	① ③ ④ PERMANENTI / PERMANENT	020MTR4P	020MTR4PGR
	②		
	① ③ ④ TEMPORANEE / TEMPORARY	020MTR4T	020MTR4TGR
	②		
	① TEMPORANEE / TEMPORARY	020MTR2P2T	020MTR2P2TGR
	② TEMPORANEE / TEMPORARY		
	③ ④ PERMANENTI / PERMANENT		

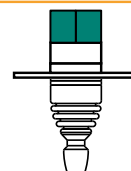
MANIPOLATORI JOYSTICKS

SCHEMA DIAGRAM

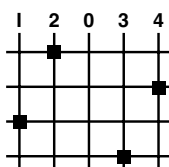
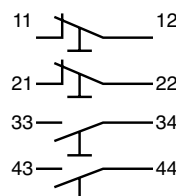
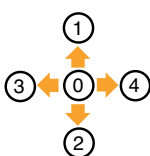
CONTATTI FLANGIATI FLANGED CONTACTS



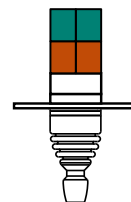
E10
E10



020G
020E10
020E10



E01
E01
E10
E10



020G
020E01
020E01
020E10
020E10

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Pulsanti a fungo
Mushroom
push-buttons



AGGANCIO RAPIDO
(sgancio rotazione)
FAST LATCHING
(rotation release)



Ø 33

30



020PTAN
020PTAR

AGGANCIO A SCATTO / LOCKING OF THE LATCHING DEVICE

AZIONE MECCANICA POSITIVA SU TUTTO IL MOVIMENTO, E MANTENUTA A BLOCCAGGIO AVVENUTO.⁽²⁾
POSITIVE MECHANICAL ACTION ON THE ENTIRE MOVEMENT MAINTAINED ALSO.⁽²⁾

FUNGO Ø 50 (sgancio rotazione)
LATCHING Ø 50 (rotation release)

FUNGO CON CHIAVE (sgancio rotazione)⁽¹⁾
LATCHING WITH KEY (rotation release)⁽¹⁾

FUNGO Ø 35 (sgancio rotazione)
LATCHING Ø 35 (rotation release)

Versione attuatore con segnalazione del dispositivo di comando ripristinato (sbloccato)
Type of actuator indicating when the control device is reset (unlatched)



Ø 50



Ø 45



Ø 35



Ø 35

70

100

55

55



020PTAASRK

020PTHCSRK

020PTFASRK

020PTFASRV

CASSETTE EMERGENZA / EMERGENCY BOX



Funzione
Operation

Coperchio
Cover

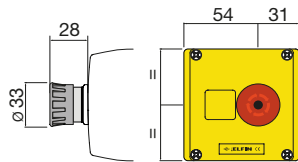
gr.

1 2 ⊕

Pulsante fungo rosso aggancio
Red fast locking mushroom button

165

080CA0808-6GA



Funzione
Operation

Coperchio
Cover

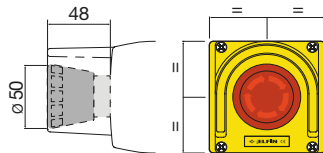
gr.

1 2 ⊕

Pulsante fungo rosso aggancio
Red fast locking mushroom button

230

080CA0808-6GEAS





Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Lampade spia⁽¹⁾ Pilot light⁽¹⁾



LAMPADA SPIA MONOLITICA

Alimentazione diretta

~ IP 67 - BA9S 380V.

3W max (esclusa)

COMPLETE INDICATOR

LIGHT Direct power supply

~ IP 67 - BA9S 380V.

3W max (excluded)



18

22

■ 020LMR
■ 020LMV
■ 020LMG
■ 020LMBL
■ 020LMB
■ 020LMI
■ 020LMA

▲ 020LMAR
▲ 020LMAV
▲ 020LMAG
▲ 020LMABL
▲ 020LMAB
▲ 020LMAI
▲ 020LMAA



UNITÀ CON GEMMA LUMINOSA UNIT WITH ILLUMINATED LENS



9

13

■ 020ULR
■ 020ULV
■ 020ULG
■ 020ULBL
■ 020ULB
■ 020ULI
■ 020ULA

▲ 020ULAR
▲ 020ULAV
▲ 020ULAG
▲ 020ULABL
▲ 020ULAB
▲ 020ULAI
▲ 020ULAA

Segnalatore acustico e luminoso Buzzer led flasher



Con LED lampeggiante rosso

Assorbimento: 20 mA

Intensità sonora: 80 dB

Protezione IP31

With red flashing led

Absorption: 20mA

Sound : 80 dB

Protection IP31



20

24V AC-DC
220V AC

020SAL24
020SAL22

Segnalatore acustico Buzzer



Solo sonoro

Assorbimento: 20 mA

Intensità sonora: 80 dB

Protezione IP31

Absorption: 20mA

Sound : 80 dB

Protection IP31



20

24V AC-DC
220V AC

020SA24
020SA22



Pulsanti a doppio comando
Double push-button



76



020P2RV



020P2RVS



020P2RN



020P2RNS



020P2NBS



020P2NN



020P2NNS45



020P2NNS46



020P2NNS47

Pulsanti luminosi a doppio comando
Illumined double push-button



020P2LRV



020P2LRVS



020P2LRN



020P2LRNS



020P2LNBS



020P2LNN



020P2LNNS45

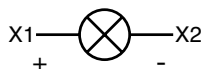


020P2LNNS46



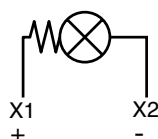
020P2LNNS47

Blocchetti portalamпада Lampholders



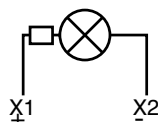
gr. 16

ALIMENTAZIONE DIRETTA / *DIRECT SUPPLY* $\sim$ --- **020PD9**
IEC: BA9S 380V. max 2W ESCLUSA/EXCLUDED*
UL - CSA: BA9S 250V. max 2W ESCLUSA/EXCLUDED



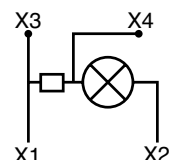
gr. 34

RESISTORE PER LAMPADE A FILAMENTO $\sim$ --- **020PR19**
RESISTOR FOR FILAMENT BULB
solo per impiego con uità liminose / *only for illuminated lens*
110÷125V. BA9S 60V. 1,2W INCLUSA/INCLUDED* **020PR1E9**
110÷125V. BA9S 48V. 2W INCLUSA/INCLUDED⁽¹⁾ **020PR29**
220÷240V. BA9S 60V. 1,2W INCLUSA/INCLUDED



gr. 32

LAMPEGGIANTE ALIMENTAZIONE DIRETTA **020PL9**
FLASHING WITH DIRECT SUPPLY
6-24 V max 125mA lampada esclusa/excluded lamp



gr. 32

MULTIFUNZIONE ALIMENTAZIONE DIRETTA⁽³⁾ **020PDL9**
MULTIFUNCTION DIRECT SUPPLY⁽³⁾
6V. 0,6W ÷ 24V. 3W ESCLUSA/EXCLUDED

X3 --- X4

LUCE FISSA/FIXED LIGHT

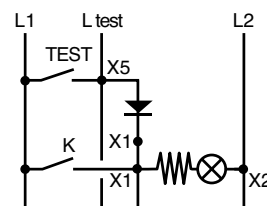
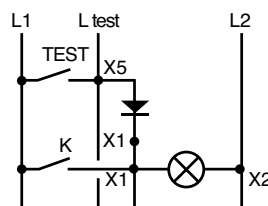
X3 --- X4

LUCE LAMPEGGIANTE/FLASHING LIGHT



gr. 32

ELEMENTO TEST PROVALAMPADA⁽⁴⁾ **020ET**
BULB TEST ELEMENT⁽⁴⁾



(1) Versione secondo normativa ENEL.

(2) Abbinare lampada multited 48V del colore desiderato (pag. 39).

(3) Collegare a contatto remoto per realizzazione luce fissa o lampeggiante.

(4) Per il controllo disaccoppiato di funzione per lampade a filamento.

(1) Version in conformity with ENEL Standard

(2) Match multited 48V bulb of required colour (page 390).

(3) Connect to remote contact for fixed or flashing light.

(4) For unmatched filament bulb check.

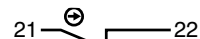
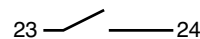
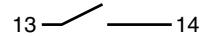
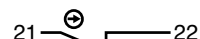
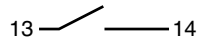
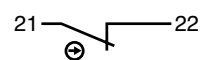
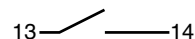
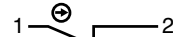
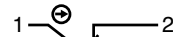
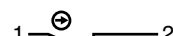
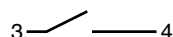
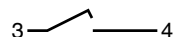
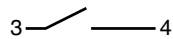
*valori certificati IMQ/Certified values IMQ

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Elementi di contatto
Contact elements



8

Flangia di connessione / Connection flange

● 020G

10

1 NO Aperto / Open

● 020E10

1 NO Chiusura anticipata / Advanced closing

■ 020E10A

1 NO Contatti dorati e viti terminali inox
Golden contacts and stainless
steel terminal screws

■ 020E10Au⁽¹⁾



10

1 NC Chiuso / Closed

● 020E01

1 NC Apertura ritardata / Delayed opening

■ 020E01R

1 NC Contatti dorati e viti terminali inox
Golden contacts and stainless
steel terminal screws

■ 020E01Au⁽¹⁾



19

1 NO Aperto / Open

■ 020GE10

19

1 NC Chiuso / Closed

■ 020GE01

29

1 NO Aperto / Open

■ 020GE11

1 NC Chiuso / Closed

29

1 NO Aperto / Open

■ 020GE20

1 NO Aperto / Open

29

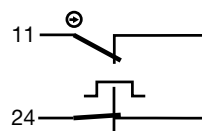
1 NC Chiuso / Closed

■ 020GE02

1 NC Chiuso / Closed

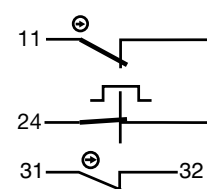
30

020GE01S



40

020GE02S



(1) Idoneo per ambienti con fenomeni di corrosione.
(1) Suitable for environments with high corrosion



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Combinazione di schemi
Diagram combination

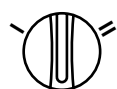


SELETTORI
SELECTOR

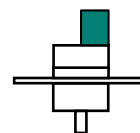
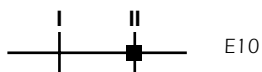
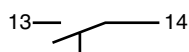
CAMMA
CAM

SCHEMA
DIAGRAM

CONTATTI FLANGIATI
FLANGED CONTACTS



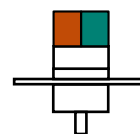
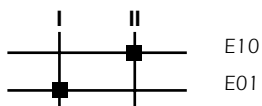
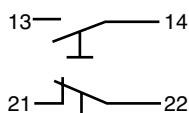
A



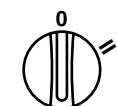
020G
020E10



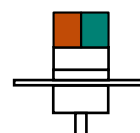
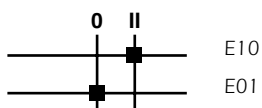
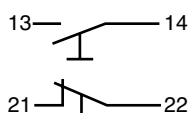
A



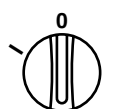
020G
020E10
020E01



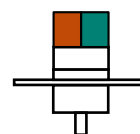
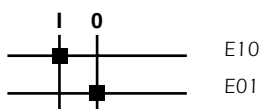
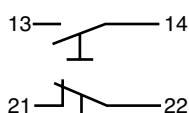
B



020G
020E10
020E01



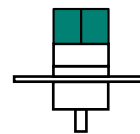
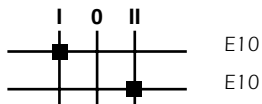
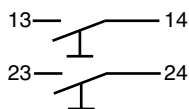
C



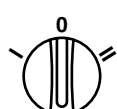
020G
020E10
020E01



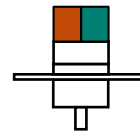
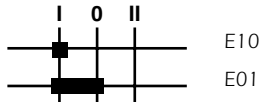
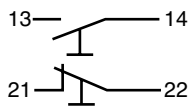
O



020G
020E10
020E10



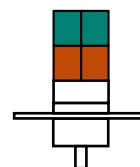
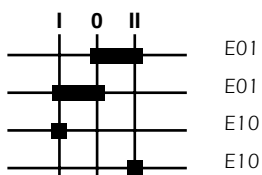
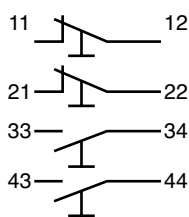
O



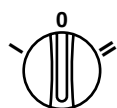
020G
020E10
020E01



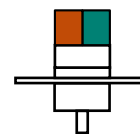
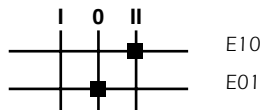
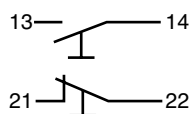
O



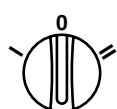
020G
020E10
020E10
020E01
020E01



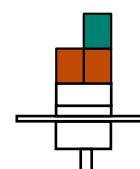
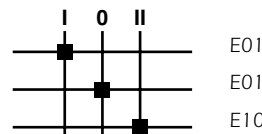
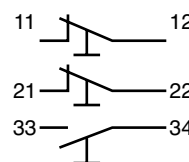
T



020G
020E10
020E01



T



020G
020E01
020E01
020E10
020E10

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

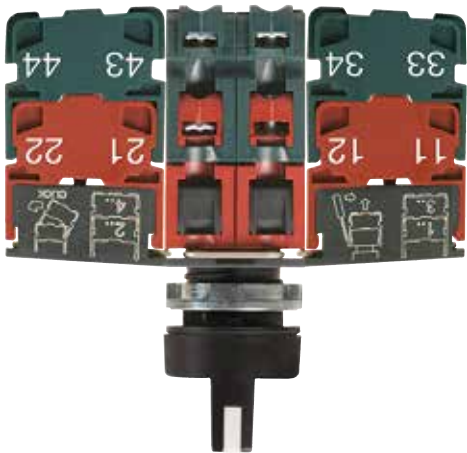
Manual Pilot Device SM2 Ø22



Combinazione di schemi
Diagram combination



SELETTORI SELECTOR	CAMMA CAM		SCHEMA DIAGRAM		CONTATTI FLANGIATI FLANGED CONTACTS
	Q			E01 E01 E10 E10	 020G 020E01 020E01 020E10 020E10
	U				 020G 020E01 020E10 020E10
	R			E01 E01 E10 E10	 020G 020E01 020E01 020E10 020E10
	V			E01 E01 E10 E10	 020G 020E01 020E01 020E10 020E10





Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Pulsanti normali⁽¹⁾⁽²⁾
Normal push-buttons⁽¹⁾⁽²⁾



CON GUARDIA
WITH GUARD



33

21

23



020PTAINW
020PTAIRW
020PTAIVW
020PTAIGW
020PTAIBLW
020PTAIBW
020PTAIGRW
020PTAIW

▲ 020PTAINK
▲ 020PTAIRK
▲ 020PTAIVK
▲ 020PTAIGK
▲ 020PTAIBLK
▲ 020PTAIBK
▲ 020PTAIGRK
▲ 020PTAIK

020PQAINK
020PQAIRK
020PQAIVK
020PQAIGK
020PQAIBLK
020PQAIBK
020PQAIGRK
020PQAIK

SENZA GUARDIA
WITHOUT GUARD



34

22

25

25



020PTASNW
020PTASRW
020PTASVW
020PTASGW
020PTASBLW
020PTASBW
020PTASGRW

▲ 020PTASNK
▲ 020PTASRK
▲ 020PTASVK
▲ 020PTASGK
▲ 020PTASBLK
▲ 020PTASBK
▲ 020PTASGRK

020PQASNK
020PQASRK
020PQASVK
020PQASGK
020PQASBLK
020PQASBK
020PQASGRK

Pulsanti normali⁽¹⁾⁽²⁾
Normal push-buttons⁽¹⁾⁽²⁾



CON GUARDIA CAPPuccio
WITH GUARD RUBBER CAP



SENZA GUARDIA CAPPuccio
WITHOUT GUARD AND RUBBER



24

24



▲ 020PTCGN
▲ 020PTCGR
▲ 020PTCGV
▲ 020PTCGG
▲ 020PTCGBL
▲ 020PTCGB
▲ 020PTCGGR

020PTCSGN
020PTCSGR
020PTCSGV
020PTCSGG
020PTCSGBL
020PTCSGB
020PTCSGGR

(1) Per ordinare il tipo passo - passo far precedere la lettera P alla prima lettera del codice. / To order the jog system model, write "P" before the code's first letter.

(2) Per simboli sui tasti vedi pag. 45, oppure contattare la nostra organizzazione commerciale
For symbols on button see page 45, or get in contact with our commercial organization.

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Pulsante a fungo
oscillante⁽²⁾
Floating mushroom
push-buttons⁽²⁾



MOMENTANEI
PULSE



Ø 40



Ø 40

44

44

020PTAFORK
020PTAFONK

020PTAFONKS160

Pulsanti a fungo
Mushroom
push-buttons



MOMENTANEI
PULSE



Ø 40



Ø 40



Ø 60



Ø 30



44

32

50

27

020PTAFNW
020PTAFRW
020PTAFVW
020PTAFGW
020PTAFBLW

020PTAFNK
020PTAFRK
020PTAFVK
020PTAFGK
020PTAFBLK

020PTAFFNK
020PTAFFRK
020PTAFFVK

020PQAFNK
020PQAFRK
020PQAFVK
020PQAFGK
020PQAFBLK

020PTAFFGRK

AGGANCI (sgancio rotazione)
LATCHING (rotation release)



Ø 40



Ø 40



Ø 60



45

33

50

34

020PTAANW
020PTAARW

020PTAANK
020PTAARK

020PTAAFRK

020PQTANK
020PQTARK

AGGANCI (sgancio rotazione chiave)⁽¹⁾
KEY LATCHING (key rotation release)⁽¹⁾



Ø 40



Ø 40



Ø 30



94

83

83

Ø 40

020PTHCNW
020PTHCRW

020PTHCNK
020PTHCRK

020PQACNK
020PQACRK

(2) Per simboli sui tasti vedi pag. 45, oppure contattare la nostra organizzazione commerciale
(2) For symbols on button see p. 45, or get in contact with our commercial organization.



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Selettori a manopola⁽¹⁾
Knob selector switches⁽¹⁾



2 POSIZIONI - POSITIONS



A



38

020STAMANW
020STAMARW
020STAMAVW
020STAMAGW
020STAMABLW

26

▲020STAMANK
▲020STAMARK
▲020STAMAVK
▲020STAMAGK
▲020STAMABLK

27

020SQTMANK
020SQTMARK
020SQTMAVK
020SQTMAGK
020SQTMABLK



B



38

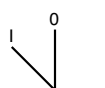
020STAMBNW
020STAMBRW
020STAMBVW
020STAMBGW
020STAMBBLW

26

020STAMBNK
020STAMBRK
020STAMBVK
020STAMBGK
020STAMBBLK

27

020SQTMBNK
020SQTMBRK
020SQTMBVK
020SQTMBGK
020SQTMBBLK



C



38

020STAMCNW
020STAMCRW
020STAMCVW
020STAMCGW
020STAMCBLW

26

020STAMCNK
020STAMCRK
020STAMCVK
020STAMCGK
020STAMCBLK

27

020SQTMCNK
020SQTMCRK
020SQTMCVK
020SQTMC GK
020SQTMCBLK



B



38

020STAMBNWD
020STAMBRWD
020STAMBVWD
020STAMBGWD
020STAMBBLWD

26

020STAMBNKD
020STAMBRKD
020STAMBVKD
020STAMBGKD
020STAMBBLKD

27

020SQTMBNKD
020SQTMBRKD
020SQTMBVKD
020SQTMBGKD
020SQTMBBLKD



C



38

020STAMCNWS
020STAMCRWS
020STAMCVWS
020STAMCGWS
020STAMCBLWS

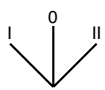
26

020STAMCNKS
020STAMCRKS
020STAMCVKS
020STAMCGKS
020STAMCBLKS

27

020SQTMCNKS
020SQTMC RK S
020SQTMC VK S
020SQTMC GK S
020SQTMC BLKS

3 POSIZIONI - POSITIONS



O



38

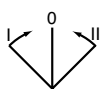
020STAMONW
020STAMORW
020STAMOVW
020STAMOGW
020STAMOBLW

26

▲020STAMONK
▲020STAMORK
▲020STAMOVK
▲020STAMOGK
▲020STAMOBK

27

020SQTMONK
020SQTMORK
020SQTMOVK
020SQTMOGK
020SQTMOBK



O



38

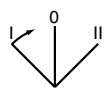
020STAMONWC
020STAMORWC
020STAMOVWC
020STAMOGWC
020STAMOBLWC

26

▲020STAMONKC
▲020STAMORKC
▲020STAMOVKC
▲020STAMOGKC
▲020STAMOBK C

27

020SQTMONKC
020SQTMORKC
020SQTMOVKC
020SQTMOGKC
020SQTMOBK C



O



38

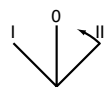
020STAMONWS
020STAMORWS
020STAMOVWS
020STAMOGWS
020STAMOBLWS

26

020STAMONKS
020STAMORKS
020STAMOVKS
020STAMOGKS
020STAMOBLS

27

020SQTMONKS
020SQTMORKS
020SQTMOVKS
020SQTMOGKS
020SQTMOBLS



O



38

020STAMONWD
020STAMORWD
020STAMOVWD
020STAMOGWD
020STAMOBLWD

26

020STAMONKD
020STAMORKD
020STAMOVKD
020STAMOGKD
020STAMOBK D

27

020SQTMONKD
020SQTMORKD
020SQTMOVKD
020SQTMOGKD
020SQTMOBK D

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Selettori a manopola⁽¹⁾
Knob selector switches⁽¹⁾



O2O

		38	26	27
	E	020STAMENW	020STAMENK	020SQTMENK
	E	020STAMENWD	020STAMENKD	020SQTMENKD
	T	020STAMTNW 020STAMTRW 020STAMTVW 020STAMTGW 020STAMTBLW	020STAMTNK 020STAMTRK 020STAMTVK 020STAMTGK 020STAMTBLK	020SQTMTNK 020SQTMTRK 020SQTMTVK 020SQTMTGK 020SQTMTBLK
	T	020STAMTNWC 020STAMTRWC 020STAMTVWC 020STAMTGWC 020STAMTBLWC	020STAMTNKC 020STAMTRKC 020STAMTVKC 020STAMTGKC 020STAMTBLKC	020SQTMTNKC 020SQTMTRKC 020SQTMTVKC 020SQTMTGKC 020SQTMTBLKC
	T	020STAMTNWS 020STAMTRWS 020STAMTVWS 020STAMTGWS 020STAMTBLWS	020STAMTNKS 020STAMTRKS 020STAMTVKS 020STAMTGKS 020STAMTBLKS	020SQTMTNKS 020SQTMTRKS 020SQTMTVKS 020SQTMTGKS 020SQTMTBLKS
	T	020STAMTNWD 020STAMTRWD 020STAMTVWD 020STAMTGWD 020STAMTBLWD	020STAMTNKD 020STAMTRKD 020STAMTVKD 020STAMTGKD 020STAMTBLKD	020SQTMTNKD 020SQTMTRKD 020SQTMTVKD 020SQTMTGKD 020SQTMTBLKD
4 POSIZIONI - POSITIONS				
	Q	020STAMQNW 020STAMQRW 020STAMQVW 020STAMQGW 020STAMQBLW	020STAMQNK 020STAMQRK 020STAMQVK 020STAMQGK 020STAMQBLK	020SQTMQNK 020SQTMQRK 020SQTMQVK 020SQTMQGK 020SQTMQBLK
	U	020STAMUNW	▲020STAMUNK	020SQTMUNK
5 POSIZIONI - POSITIONS				
	R	020STAMRNW 020STAMRRW 020STAMRVW 020STAMRGW 020STAMRBLW	020STAMRNK 020STAMRRK 020STAMRVK 020STAMRGK 020STAMRBLK	020SQTMRNK 020SQTMRRK 020SQTMRVK 020SQTMRGK 020SQTMRBLK
	Z	020STAMZNW 020STAMZRW 020STAMZVW 020STAMZGW 020STAMZBLW	020STAMZNK 020STAMZRK 020STAMZVK 020STAMZGK 020STAMZBLK	020SQTMZNK 020SQTMZRK 020SQTMZVK 020SQTMZGK 020SQTMZBLK



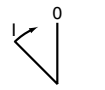
Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22 Manual Pilot Device SM2 Ø22

Selettori a chiave⁽¹⁾⁽²⁾
Key selector switches⁽¹⁾⁽²⁾

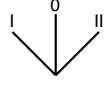


2 POSIZIONI - POSITIONS

ESTRAZIONE CHIAVE - KEY EXTRACTION

		 95	82	83
	A	I II I II II 020STACAW 020STACAW2 020STACAW4	▲ 020STACAK ▲ 020STACAK2 ▲ 020STACAK4	020SQTCAK 020SQTCAK2 020SQTCAK4
	B	0 II 0 II 020STACBW 020STACBW2 020STACBW4	020STACBK 020STACBK2 020STACBK4	020SQTCBK 020SQTCBK2 020SQTCBK4
	C	I 0 I 0 020STACCW 020STACCW2 020STACCW4	020STACCK 020STACCK2 020STACCK4	020SQTCKK 020SQTCKK2 020SQTCKK4
	B	0 020STACBWD	020STACBKD	020SQTCKBD
	C	0 020STACWWS	020STACCKS	020SQTCKKS

ESTRAZIONE CHIAVE - KEY EXTRACTION

		 95	82	83
	O	I 0 II I 0 II 0 II 020STACOW 020STACOW2 020STACOW3 020STACOW4 020STACOW5 020STACOW6 020STACOW7	▲ 020STACOK ▲ 020STACOK2 020STACOK3 020STACOK4 020STACOK5 020STACOK6 020STACOK7	020SQTCKOK 020SQTCKOK2 020SQTCKOK3 020SQTCKOK4 020SQTCKOK5 020SQTCKOK6 020SQTCKOK7

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Selettori a chiave⁽¹⁾⁽²⁾
Key selector switches⁽¹⁾⁽²⁾



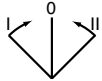
ESTRAZIONE CHIAVE - KEY EXTRACTION



95

82

83



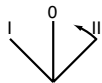
O

0

020STACOWC

▲020STACOKC

020SQTCKC



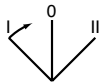
O

I 0
I 0

020STACOWD
020STACOWD2
020STACOWD3

020STACOKD
020STACOKD2
020STACOKD3

020SQTCKD
020SQTCKD2
020SQTCKD3



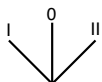
O

0 II
0 II

020STACOWS
020STACOWS3
020STACOWS4

020STACOKS
020STACOKS3
020STACOKS4

020SQTCKS
020SQTCKS3
020SQTCKS4



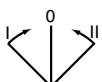
T

I 0 II
I 0 II
I 0 II
I 0 II
I 0 II

020STACTW
020STACTW2
020STACTW3
020STACTW4
020STACTW5
020STACTW6
020STACTW7

020STACTK
020STACTK2
020STACTK3
020STACTK4
020STACTK5
020STACTK6
020STACTK7

020SQTCTK
020SQTCTK2
020SQTCTK3
020SQTCTK4
020SQTCTK5
020SQTCTK6
020SQTCTK7



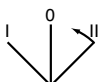
T

0

020STACTWC

020STACTKC

020SQTCTKC



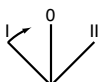
T

I 0
I 0

020STACTWD
020STACTWD2
020STACTWD3

020STACTKD
020STACTKD2
020STACTKD3

020SQTCTKD
020SQTCTKD2
020SQTCTKD3



T

0 II
0 II

020STACTWS
020STACTWS3
020STACTWS4

020STACTKS
020STACTKS3
020STACTKS4

020SQTCTKS
020SQTCTKS3
020SQTCTKS4



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22 Manual Pilot Device SM2 Ø22

Pulsanti luminosi⁽¹⁾⁽²⁾
Illuminated push-buttons⁽¹⁾⁽²⁾



CON GUARDIA
WITH GUARD



33

21

23

22



020PTAILRW
020PTAILVW
020PTAILGW
020PTAILBLW
020PTAILBW
020PTAILIW
020PTAILAW

▲020PTAILRK
▲020PTAILVK
▲020PTAILGK
▲020PTAILBLK
▲020PTAILBK
▲020PTAILIK
▲020PTAILAK

020PQAILRK
020PQAILVK
020PQAILGK
020PQAILBLK
020PQAILBK
020PQAILIK
020PQAILAK

020PQTILRK
020PQTILVK
020PQTILGK
020PQTILBLK
020PQTILBK
020PQTILIK
020PQTILAK

SENZA GUARDIA
WITHOUT GUARD



35

22

25

23



020PTASLRW
020PTASLVW
020PTASLGW
020PTASLBLW
020PTASLBW
020PTASLIW
020PTASLAW

▲020PTASLRK
▲020PTASLVK
▲020PTASLGK
▲020PTASBLK
▲020PTASLBK
▲020PTASLIK
▲020PTASLAK

020PQASLRK
020PQASLVK
020PQASLGK
020PQASBLK
020PQASLBK
020PQASLIK
020PQASLAK

020PQTSLRK
020PQTSLVK
020PQTSLGK
020PQTSLBLK
020PQTSLBK
020PQTSLIK
020PQTSLAK

CON GUARDIA SCHERMATA
WITH SHIELDED GUARD



29

23



020PTSSLRW
020PTSSLVW
020PTSSLGW
020PTSSLBLW
020PTSSLBW
020PTSSLIW
020PTSSLAW

▲020PTSSLRK
▲020PTSSLVK
▲020PTSSLGK
▲020PTSSLBLK
▲020PTSSLBK
▲020PTSSLIK
▲020PTSSLAK

(1) Per ordinare il tipo passo - passo far precedere la lettera P alla prima lettera del codice. / To order the jog system model, write "P" before the code's first letter.
(2) Per simboli sui tasti vedi pag. 45, oppure contattare la nostra organizzazione commerciale - For symbols on button see page 45, or get in contact with our commercial organization.

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22
Manual Pilot Device SM2 Ø22



020

Pulsanti luminosi⁽¹⁾⁽²⁾
Illuminated push-buttons⁽¹⁾⁽²⁾



CON FUNGO MOMENTANEO
WITH PULSE MUSHROOM



36

24



020PTAFLRW
020PTAFLVW
020PTAFLGW

020PTAFLRK
020PTAFLVK
020PTAFLGK

CON GUARDIA CAPPuccio
WITH GUARD AND RUBBER



SENZA GUARDIA CAPPuccio
WITHOUT GUARD AND RUBBER



23

23



020PTCGLR
020PTCGLV
020PTCGLG
020PTCGLBL
020PTCGLB
020PTCGLI
020PTCGLA

020PTCSGLR
020PTCSGLV
020PTCSGLG
020PTCSGLBL
020PTCSGLB
020PTCSGLI
020PTCSGLA

Pulsanti di riarmo
Reset push button



31

33



020RTAIR
020RTAIBL
020RTAIV

020RQTIR
020RQTIBL
020RQTIV

Operatore
potenziometrico
Potentiomer adapter



35

Per potenziometri con albero
Ø 6 mm (non fornito)
For potentiometer with
Ø 6 mm shaft (not included).

020OP

(1) Per ordinare il tipo passo - passo far precedere la lettera P alla prima lettera del codice. / To order the jog system model, write "P" before the code's first letter.
(2) Per simboli sui tasti vedi pag. 45, oppure contattare la nostra organizzazione commerciale - For symbols on button see page 45, or get in contact with our commercial organization.



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Selettori luminosi⁽¹⁾
a manopola
Knob illuminated selector
switches⁽¹⁾



2 POSIZIONI - POSITIONS



A



38

020STAMLARW
020STAMLAVW
020STAMLAGW
020STAMLABLW
020STAMLABW
020STAMLAIW
020STAMLAAW

26

▲020STAMLARK
▲020STAMLAVK
▲020STAMLAGK
▲020STAMLABLK
▲020STAMLABK
▲020STAMLAIK
▲020STAMLAAK

27

020SQTMLARK
020SQTMLAVK
020SQTMLAGK
020SQTMLABLK
020SQTMLABK
020SQTMLAIK
020SQTMLAAK



A

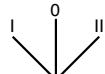


020STAMLARWD
020STAMLAVWD
020STAMLAGWD
020STAMLABLWD
020STAMLABWD
020STAMLAIWD
020STAMLAAWD

020STAMLARKD
020STAMLAVKD
020STAMLAGKD
020STAMLABLKD
020STAMLABKD
020STAMLAIKD
020STAMLAAKD

020SQTMLARKD
020SQTMLAVKD
020SQTMLAGKD
020SQTMLABLKD
020SQTMLABKD
020SQTMLAIKD
020SQTMLAAKD

3 POSIZIONI - POSITIONS



O



38

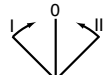
020STAMLORW
020STAMLOVW
020STAMLOGW
020STAMLOBLW
020STAMLOBW
020STAMLOIW
020STAMLOAW

26

▲020STAMLORK
▲020STAMLOVK
▲020STAMLOGK
▲020STAMLOBLK
▲020STAMLOBK
▲020STAMLOIK
▲020STAMLOAK

27

020SQTMLORK
020SQTMLOVK
020SQTMLGK
020SQTMLOBLK
020SQTMLOBK
020SQTMLOIK
020SQTMLOAK



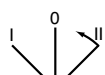
O



020STAMLORWC
020STAMLOVWC
020STAMLOGWC
020STAMLOBLWC
020STAMLOBWC
020STAMLOIWC
020STAMLOAWC

020STAMLORKC
020STAMLOVKC
020STAMLOGKC
020STAMLOBLKC
020STAMLOBKC
020STAMLOIKC
020STAMLOAKC

020SQTMLORKC
020SQTMLOVKC
020SQTMLGKC
020SQTMLOBLKC
020SQTMLOBKC
020SQTMLOIKC
020SQTMLOAKC



O



020STAMLORWD
020STAMLOVWD
020STAMLOGWD
020STAMLOBLWD
020STAMLOBWD
020STAMLOIWD
020STAMLOAWD

020STAMLORKD
020STAMLOVKD
020STAMLOGKD
020STAMLOBLKD
020STAMLOBKD
020STAMLOIKD
020STAMLOAKD

020SQTMLORKD
020SQTMLOVKD
020SQTMLGKD
020SQTMLOBLKD
020SQTMLOBKD
020SQTMLOIKD
020SQTMLOAKD

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Lampade spia
Pilot light



GEMMA BOMBATA
CROWNED LENS



30

21

23



020LTBBRW
020LTBBVW
020LTBBGW
020LTBBBLW
020LTBBBW
020LTBBIW
020LTBBAW

▲ 020LTBBRK
▲ 020LTBBVK
▲ 020LTBBGK
▲ 020LTBBBLK
▲ 020LTBBBK
▲ 020LTBBIK
▲ 020LTBBAK

020LQBBRK
020LQBBVK
020LQBBGK
020LQBBBLK
020LQBBBK
020LQBBIK
020LQBBAK



GEMMA INTERA⁽¹⁾
FLAT LENS⁽¹⁾



29

20

22



020LTBIRW
020LTBIVW
020LTBIGW
020LTBIBLW
020LTBIBW
020LTBIW
020LTBIAW

▲ 020LTBIRK
▲ 020LTBIVK
▲ 020LTBIGK
▲ 020LTBIBLK
▲ 020LTBIBK
▲ 020LTBIK
▲ 020LTBIAK

020LQBIRK
020LQBIVK
020LQBIGK
020LQBIBLK
020LQBIBK
020LQBIIK
020LQBIAK

020



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Combinazione di schemi
Diagram combination



SELETTORI
SELECTOR

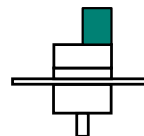
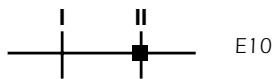
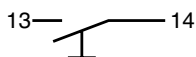
CAMMA
CAM

SCHEMA
DIAGRAM

CONTATTI FLANGIATI
FLANGED CONTACTS



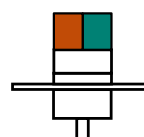
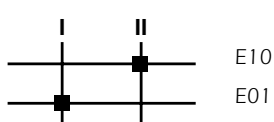
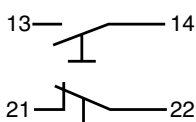
A



020G
020E10



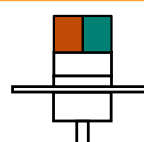
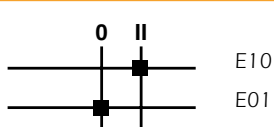
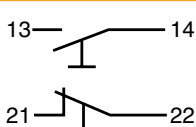
A



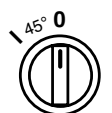
020G
020E10
020E01



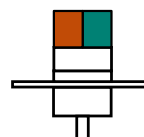
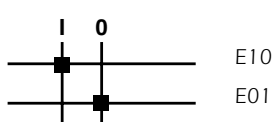
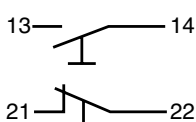
B



020G
020E10
020E01



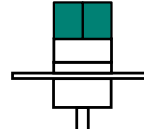
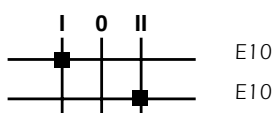
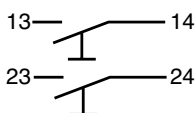
C



020G
020E10
020E01



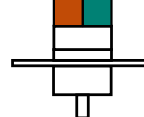
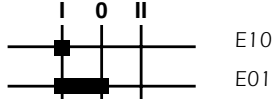
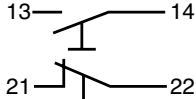
O



020G
020E10
020E10



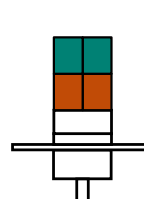
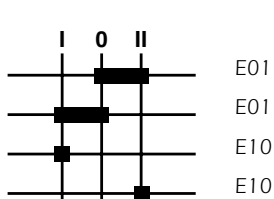
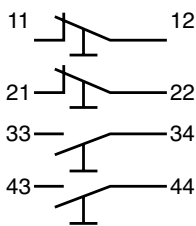
O



020G
020E10
020E01



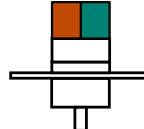
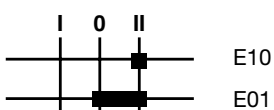
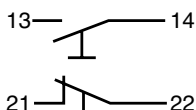
O



020G
020E10
020E10
020E01
020E01



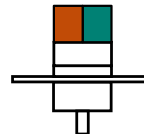
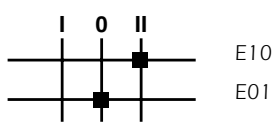
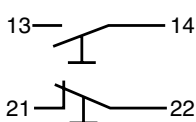
E



020G
020E10
020E01



T



020G
020E10
020E01

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Combinazione di schemi
Diagram combination



SELETTORI SELECTOR	CAMMA CAM		SCHEMA DIAGRAM		CONTATTI FLANGIATI FLANGED CONTACTS
	T			E01 E01 E10 E10	 020G 020E01 020E01 020E10 020E10
	Q			E01 E01 E10 E10	 020G 020E01 020E01 020E10 020E10
	U			E01 E01 E10 E10	 020G 020E01 020E10 020E10
	R			E01 E01 E10 E10	 020G 020E01 020E01 020E10 020E10
	Z			E01 E01 E10 E10	 020G 020E01 020E01 020E10 020E10





Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Caratteristiche generali



RISPONDENZA ALLE NORME

EN/IEC 60947-1, EN/IEC 60947-5-1, EN/IEC 60947-5-4, EN/IEC 60947-5-5, EN/ISO 13850, EN/IEC 60204-1, IEC 60364-5-53, UL 508, CSA C22-2 N°14.

OMOLOGAZIONI

UL, CSA, RINA.

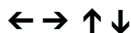
PROTEZIONE CLIMATICA

In esecuzione normale T.C. tutti i climi (40°C - ur 35%).

LIMITI DI TEMPERATURA

Funzionamento $\geq -40^{\circ}\text{C} \div \leq 70^{\circ}\text{C}$ - Stoccaggio $-45^{\circ}\text{C} + 75^{\circ}\text{C}$.

POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO



PROTEZIONE CONTRO SHOCK ELETTRICI

Classe II secondo IEC 61140.

ALTITUDINE DI IMPIEGO

≤ 3.000 m.

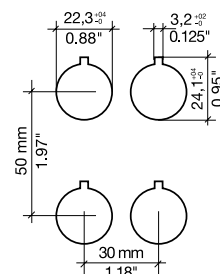
GRADO DI PROTEZIONE

Serie "e"
IP 66 pulsanti normali, doppi, luminosi, lampade, selettori.
IP 68 pulsanti cappuccio gomma e manipolatori.
Secondo norma EN/IEC 60529 - IP69K secondo norma DIN 40050.

Serie "normale"
IP 65 pulsanti normali, luminosi, lampade, selettori.
IP 66 pulsanti con cappuccio in gomma.
Secondo norma EN/IEC 60529

DIMENSIONE DI MONTAGGIO

Pannelli con spessore $1 \div 6$ mm - Foratura secondo EN/IEC 60947-5-1.



Caratteristiche meccaniche



RESISTENZA AGLI URTI

50g durata 11ms forma 1/2 sinusoide secondo IEC 60068 - 2 - 27

RESISTENZA ALLE VIBRAZIONI

16 g. 40 ÷ 500 Hz secondo IEC 68 - 2 - 6

COPPIA DI SERRAGGIO

Ghiera di fissaggio operatori 3 ÷ 3,5 Nm - Viti terminali 1 ÷ 1,2 Nm.

VITI TERMINALI

Testa combinata taglio e Phillips Ph2 in acciaio zincato o acciaio inox per versioni E10AU / E01AU.
Capacità di misura: $\geq 1 \times 0,5$ mm / $\leq 2 \times 2,5$ mm - Linguetta faston 6,5 mm -
Piedini a saldare 0,8 x 0,8 mm.

FORZE DI AZIONAMENTO

Pulsante con contatto NO 5N - selettore 0,15 Nm, contatti aggiuntivi NOAN / NC 1,5 N.

FUNZIONAMENTO CONTATTI

NO / NC ad azione lenta con autopulitura a strisciamento.
Contatti NC ad apertura positiva ➡ secondo EN/IEC947 - 5 - 1 allegato K.

CORSA E COMMUTAZIONE CONTATTI



FORZA DI APERTURA POSITIVA VELOCITA' DI AZIONAMENTO PORTALAMPADA

Pulsante normale 5N - pulsante a fungo 40N
Min 10 mm/sec. - Max 20mm/sec.

DURATA MECCANICA

Pulsanti normali, luminosi 3 milioni di manovre - selettori, manipolatori 1 milione di manovre.
Emergenze fungo aggancio e passo passo 500.000 manovre.

GRADO DI PROTEZIONE

Morsetti IP2X secondo IEC60529.

IDENTIFICAZIONE MORSETTI

1° cifra ordine di montaggio su flangia di connessione.
2° cifra funzione contatto su elemento 1 - 2 NC / 3 - 4 NO



Caratteristiche elettriche



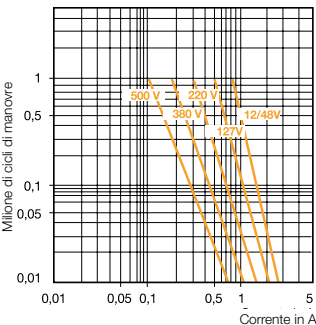
- TENSIONE NOMINALE ISOLAMENTO
- TENSIONE NOMINALE DI TENUTA AGLI IMPULSI
- CORRENTE NOMINALE TERMICA
- PROTEZIONE CORTO-CIRCUITO
- MATERIALE CONTATTI
- CATEGORIE NOMINALI DI IMPIEGO

Ui 690 V grado di inquinamento 3 secondo EN/IEC 60947 - 1.
Uimp 4KV secondo EN/IEC 60947 - 1.
Ith10A secondo EN/IEC 60947 - 5 - 1.
Fusibili DIAZED 10 A classe di intervento gL/gG forma D II secondo IEC 60269 - 1
Pastiglie di contatto in Ag 1.000 versioni Au Ag 1000 + Au.
Secondo EN/IEC 947 - 5 - 1

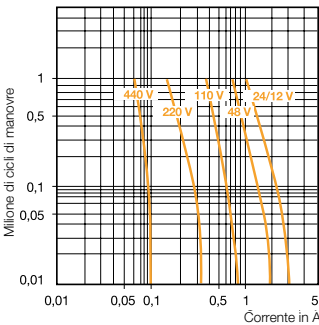
cat AC15										cat DC 13							
Tensione Ue	V	24*	48	60	110*	220	380	400*	500	600	Tensione Ue	V	24	48	60	110	220
Corrente Ie	A	10	8	6	6	3	2	1,5	1,5	1,2	Corrente Ie	A	5	2,7	2	1,1	0,55

DURATA ELETTRICA

Secondo UL 508
Corrente alternata 50 ÷ 60Hz cat AC15



Corrente continua cat DC 13



AFFIDABILITA' ELETTRICA
(Percentuale di guasto)

Secondo EN/IEC 947 - 5 - 4
Contatti 020E10/E01 12V - 5mA $\lambda < 10^{-8}$
Contatti 020E10AU/E01AU 5V - 1mA $\lambda < 10^{-7}$.

PORTALAMPADA OPERATORI
LUMINOSI

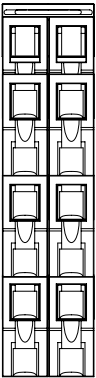
Attacco Ba95 per incandescenza, neon, multiled.
Potenze raccomandate lampade 2,6w - pulsanti, selettori 1,2w.

DURATA LAMPADE

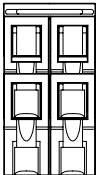
Incandescenza ≤ 1.000 h - Neon ≤ 3.000 h - Multiled ≥ 50.000 h.

CONFIGURAZIONE CONTATTI⁽¹⁾

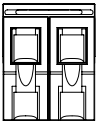
Pulsanti ad impulso
Pulsanti luminosi
Selettori
Max N° 8 CONTATTI



Pulsanti doppi
Manipolatori
Emergenza ad aggancio
Max N° 4 CONTATTI



Pulsanti passo-passo
Selettori luminosi
Max N° 2 CONTATTI



(1) Solo per serie "e"



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

General characteristics



COMPLIANCE WITH STANDARDS

EN/IEC 60947-1, EN/IEC 60947-5-1, EN/IEC 60947-5-4, EN/IEC 60947-5-5, EN/ISO 13850, EN/IEC 60204-1, IEC 60364-5-53, UL 508, CSA C22-2 N°14.

APPROVALS

UL, CSA, RINA.

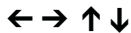
CLIMATIC PROTECTION

In normal functioning T.C. all climates (40°C - ur 35%).

TEMPERATURE LIMITS

Functioning $\geq -40^{\circ}\text{C} \div \leq 70^{\circ}\text{C}$ - Storage $-45^{\circ}\text{C} +75^{\circ}\text{C}$.

OPERATING POSITIONS



PROTECTION AGAINST SHOCK ELECTRICAL

Class **II** in conformity with IEC 61140.

ALTITUDE OF USE

≤ 3.000 m.

PROTECTION DEGREE

Range "e"

IP 66 normal pushbutton, double, illuminated, light, selector switches.

IP 68 pushbutton with rubber cap and joysticks.

In conformity with EN/IEC 60529 - IP69K in conformity with DIN 40050.

Range "normal"

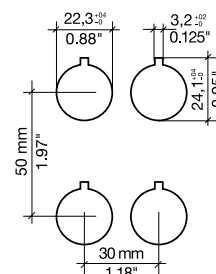
IP 65 normal pushbutton, illuminated, light, selectors.

IP 66 pushbutton with rubber cap.

In conformity with EN/IEC 60529

FIXING DIMENSIONS

Panel with thickness $1 \div 6$ mm - holes in conformity with EN/IEC 60947-5-1.



Mechanical properties



SHOCK RESISTANCE

11ms duration with 50g, form 1/2 sinusoid in compliance with IEC 60068 - 2 - 27

VIBRATION RESISTANCE

16 g. 40 ÷ 500 Hz in conformity with IEC 68 - 2 - 6

TIGHTENING TORQUE

Operator fixing ring $3 \div 3,5$ Nm - Terminal screws $1 \div 1,2$ Nm.

TERMINAL SCREWS

Combined cutting head Phillips Ph2 steel zinc plated screws or stainless steel screws E10AU / E01AU versions. Closing capacity: $\geq 1 \times 0,5$ mm / $\leq 2 \times 2,5$ mm - Faston tongue 6,5 mm - Solder foot $0,8 \times 0,8$ mm.

ACTIVATING FORCE

Switch with contact NO 5N - selector switches 0,15 Nm, additional contacts NOAN / NC 1,5 N.

CONTACT PERFORMANCES

NO / NC slow action with self-cleaning sliding.

Contact NC positive opening  in conformity with EN/IEC947 - 5 - 1 attach K.

CONTACTS TRAVEL AND SWITCHING POINTS



POSITIVE TRIPPING FORCE

Normal push button 5N - mushroom push button 40N

OPERATING SPEED BULB SOCKET

Min 10 mm/sec.- Max 20mm/sec.

MECHANICAL DURABILITY

Push button normal, illuminated 3 million operations - selector switches, joy sticks 1 million operations. Emergency stop and step by step 500.000 operations.

DEGREE OF PROTECTION

Terminals IP2X in conformity with IEC60529.

IDENTIFICATION OF TERMINALS

1ST number, assembling order of connection flange.

2ND number, element contact function 1 - 2 NC / 3 - 4 NO

Electrical characteristics

- RATED INSULATION VOLTAGE
- NOMINAL VOLTAGE OF SEAL THE PULSE
- RATED CURRENT THERMAL SHORT CIRCUIT PROTECTION
- MATERIAL CONTACTS
- RATING CATEGORIES OF USE

Ui 690 V degree of pollution 3 in conformity with EN/IEC 60947 - 1.

Uimp 4KV in conformity with EN/IEC 60947 - 1.

Ith10A in conformity with EN/IEC 60947 - 5 - 1.

Fuses DIAZED 10 A operating class gL/gG shape D II in conformity with IEC 60269 - 1

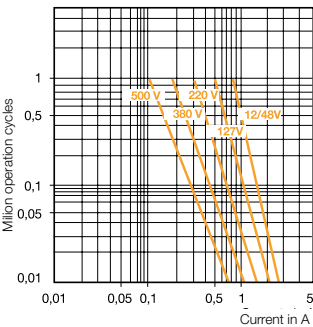
Contact pads on Ag 1.000 version Au Ag 1000 + Au.

In conformity with EN/IEC 947 - 5 - 1																	
cat AC15										cat DC 13							
Tension Ue	V	24*	48	60	110*	220	380	400*	500	600	Tension Ue	V	24	48	60	110	220
Current Ie	A	10	8	6	6	3	2	1,5	1,5	1,2	Current Ie	A	5	2,7	2	1,1	0,55

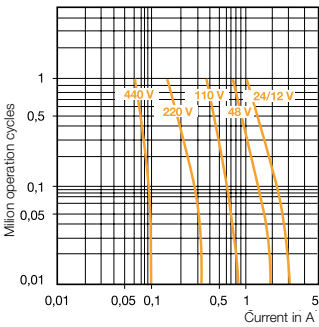
ELECTRICAL DURABILITY

In conformity with UL 508

Alternated current 50 ÷ 60Hz cat AC15



Direct current cat DC 13



ELECTRIC RELIABILITY
(Percentage of failure)

In conformity with EN/IEC 947 - 5 - 4

Contact 020E10/E01 12V - 5mA $\lambda < 10^{-8}$

Contact 020E10AU/E01AU 5V - 1mA $\lambda < 10^{-7}$.

BULB SOCKET ILLUMINATED
OPERATOR

Socket Ba95 incandescent, neon, multiled.

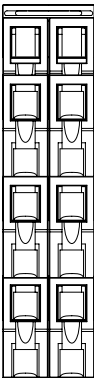
Potenze raccomandate bulb 2,6w - push button, selector switches 1,2w.

BULB DURABILITY

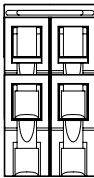
Incandescent $\leq$ 1.000 h - Neon $\leq$ 3.000 h - Multiled $\geq$ 50.000 h.

CONTACT CONFIGURATION⁽¹⁾

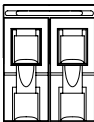
Push button impulse
Illuminated push button
selector switches
Max N° 8 CONTACT



Double push button
Joy sticks
Emergency stop
Max N° 4 CONTACT



Push button step by step
Illuminated selector
Max N° 2 CONTATTI



(1) Range “e” only



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Indicazioni con targhette
Indications labels



SUPPORTI
TARGHETTE
LABEL
SUPPORT

	13 x 27	13 x 27	18 x 27	27 x 27
	2	2	2,5	3
	● 020ST	● 020SQ	● 020ST18	● 020ST27
	● 020STG	● 020SQG	● 020ST18G	● 020ST27G
	● 020STGR		● 020ST18GR	● 020ST27GR

TARGHETTE INDICATRICI ADESIVE 13 x 27⁽¹⁾ 0,2
EMERGENCY INDICATION LABELS⁽¹⁾

DICITURA / WORDING	DICITURA / WORDING	DICITURA / WORDING	DICITURA / WORDING
02001T MARCIA	02018T INSERITO	02034T TENSIONE IN LINEA	02098T ARRET
02002T ARRESTO	02019T CORRENTE INSERITA	02035T BLOCCO	02099T MARCHE
02003T AVANTI	02020T DISINSERITO	02036T ARRET D'URGENCE	020100T MARCHA
02004T INDIETRO	02021T EMERGENZA	02037T PARO EMERGENCIA	020101T ARRANQUE
02005T SALITA	02022T LAVORO	02039T NOT AUS	020102T SUBIR
02006T DISCESA	02023T STOP	02040T 0 1 2	020103T BAJAR
02007T DESTRA	02024T ARRESTO-MARCIA	02041T 1 0 2	020104T PARADA
02008T SINISTRA	02025T INSER. DISINSER.	02055T RESET	020108T MANUAL-AUTO
02009T APRE	02026T START	02056T TEST	
02010T CHIUDE	02027T ABBASSA	02091T NOOD UIT	
02011T LENTO	02028T ALZA	02092T ON 0 OFF	
02012T VELOCE	02029T ALT	02093T MAN 0 AUTO	
02013T AVVIAMENTO	02030T APRE CHIUDE	02094T DANGER	
02014T ARRESTO CICLO	02031T AUT. SEMIAUT.	02095T ONDER SPANNING	
02016T CICLO AUTOMATICO	02032T AUT 0 MA	02096T SOUS TENSION	
02017T RIPRISTINO CICLO	02033T 0 1	02097T HAND 0 AUTO	

TARGHETTE NEUTRE
ADESIVE⁽²⁾ BLANK
LABELS⁽²⁾

0,2	INCISIONE/ENGRAVING	13 x 27	18 x 27
		● 02000T	● 02000T18
		● 02000EP ⁽³⁾	● 02000EP18 ⁽³⁾
		● 02000TB	● 02000TB18
		● 02000TG	● 02000TG18
		● 02000TN	● 02000TN18
		● 02000TR	● 02000TR18
		● 02000TV	● 02000TV18
		● 02000TBL	● 02000TBL18

ETICHETTE ADESIVE IN
ALLUMINIO PER STAMPA
A TRASFERIMENTO
TERMICO
ALUMINIUM ADHESIVE
LABELS FOR THERMAL
TRANSFER

	DIMENSIONI/DIMENSIONS	ROTOLO DA / ROLL OF	
170	13x27	1300 pz.	020RE
280	18x27	1500 pz./pcs.	020RE18
240	27x27	1300 pz./pcs.	020RE27
380	60x15	1500 pz./pcs.	020RE615
500	60x40	700 pz./pcs.	020RE640
450	60x60	500 pz./pcs.	020RE660
450	60x60 foro/hole Ø 22	500 pz./pcs.	020RE660D
580	60x80	400 pz./pcs.	020RE680
580	60x110	300 pz./pcs.	020RE6110

ETICHETTE DI
PROTEZIONE ADESIVE
PROTECTIVE ADHESIVE
LABELS

	DIMENSIONI/DIMENSIONS		
2	13x27	Pellicola trasparente/Transparent cover	● 020PE
2	18x27	Pellicola trasparente/Transparent cover	● 020PE18
2	27x27	Pellicola trasparente/Transparent cover	● 020PE27

(1) Colore alluminio scritta nera - (2) Incisione meccanica - (3) Versione personalizzata, contattare rete commerciale
(1) Aluminium colour, black message - (2) Mechanical engraving. - (3) For customized messages please contact the sales office.

● Confezioni da 10 pezzi - 10 pieces pack

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Indicazioni con simboli
Indications with symbols



Targhette indicatrici 13x27 ⁽¹⁾ - Simboli per operatori ⁽²⁾ Nameplates 13x27 ⁽¹⁾ - Symbols for operators ⁽²⁾

STANDARD* STANDARD*	CODICE CODE	SYMBOLO [®] SYMBOLS [®]	STANDARD* STANDARD*	CODICE CODE	SYMBOLO [®] SYMBOLS [®]	STANDARD* STANDARD*	CODICE CODE	SYMBOLO [®] SYMBOLS [®]	STANDARD* STANDARD*	CODICE CODE	SYMBOLO [®] SYMBOLS [®]
→	IEC 5022a	02047 T S 47		ISO 0096	02048 T S 48		IEC 5011a	02068 T S 68		ISO 0085	02038 T S 38
↑	IEC 5022a	02046 T S 46		IEC 5007a	02043 T S 43		IEC 5036a	02072 T S 72		IEC 5178a	020138 T S 138
+	IEC 5005a	02044 T S 44	○	IEC 5008a	02042 T S 42		IEC 5014a	02076 T S 76		IEC 5111a	020139 T S 140
—	IEC 5006a	02045 T S 45	ⓘ	IEC 5010a	02067 T S 67		IEC 5012a	02078 T S 78		IEC 5638	020144 T S 144

Simboli per veicoli raccolta rifiuti⁽²⁾ Symbols for refuse collection vehicles ⁽²⁾

STANDARD* STANDARD*	N° N°	SYMBOLO [®] SYMBOLS [®]	STANDARD* STANDARD*	N° N°	SYMBOLO [®] SYMBOLS [®]	STANDARD* STANDARD*	N° N°	SYMBOLO [®] SYMBOLS [®]	STANDARD* STANDARD*	N° N°	SYMBOLO [®] SYMBOLS [®]
	UNI EN 1501-1	01 SE01		UNI EN 1501-1	10b SE10b		UNI EN 1501-1	20 SE20		IEC 0004a ISO 7000	30 SE30
	UNI EN 1501-1	02 SE02		UNI EN 1501-1	11 SE11		UNI EN 1501-1	21 SE21		UNI EN 1501-2	31 SE31
	UNI EN 1501-1	03 SE03		UNI EN 1501-1	12 SE12		IEC 5007a ISO 7000	22 SE22		UNI EN 1501-2	32 SE32
	UNI EN 1501-1	04 SE04		UNI EN 1501-1	13 SE13	○	IEC 5008a ISO 7000	23 SE23			SE16M
	UNI EN 1501-1	05 SE05		UNI EN 1501-1	14 SE14		IEC 5013a ISO 7000	24 SE24			SE93M
	UNI EN 1501-1	06 SE06		UNI EN 1501-1	15 SE15		IEC 1141a ISO 7000	25 SE25			SE98M
	UNI EN 1501-1	07 SE07		UNI EN 1501-1	16 SE16		UNI EN 1501-1	26 SE26			SE99M
	UNI EN 1501-1	08 SE08		UNI EN 1501-1	17 SE17		UNI EN 1501-1	27 SE27			
	UNI EN 1501-1	09 SE09		UNI EN 1501-1	18 SE18		UNI EN 1501-1	28 SE28			
	UNI EN 1501-1	10a SE10a		UNI EN 1501-1	19 SE19		IEC 0004a ISO 7000	29 SE29			

Esempi di configurazione Configuration Examples

Pulsanti e funghi luminosi
Illuminated pushbutton and mushroom

Lampade spia
Pilot light

Serigrafia pulsanti e funghi
Symbols on taste



(1) Colore alluminio scritta nera - (2) Far seguire al codice dell'articolo il suffisso del simbolo desiderato. Es.: 020PIN = 020PINS47

(1) Aluminium colour, black message - (2) The article code must be followed by symbol suffix. Eg.: 020PIN = 020PINS47



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Indicazioni con targhette
Indications labels



Ø 45



Ø 60



Ø 90

TARGHETTE
INDICATRICI
EMERGENZA⁽¹⁾
EMERGENCY
INDICATION
LABELS⁽¹⁾

DICITURE/MESSAGE	gr.	2	2	5,3
SENZA TESTO / NEUTRAL		020D	020DO	020DDO
ARRESTO EMERGENZA			020D21	020DD21
EMERGENCY STOP			020D23	020DD23
NOT-AUS			020D39	020DD39
ARRET D'URGENCE			020D36	020DD36
PARO EMERGENCIA			020D37	020DD37
EMERGENCIA PARAGEM			020D95	020DD95



gr. 1,8 INCISIONE/ENGRAVING 50 x 50



020T50
020T50G
020T50N



gr. TARGHETTA INDICATRICE ADESIVA 27x 27 / EMERGENCY INDICATION LABEL 27 X 27

0,2

020144T27

Accessori
Accessories



GEMME PULSANTE
SENZA GUARDIA E
SCHERMATO/
GEMS BUTTON
WITHOUT GUARD
SHIELDED

gr.	0,3	0,7
	■ 020BPLR	■ 020BFLR
	■ 020BPLV	■ 020BFLV
	■ 020BPLG	■ 020BFLG
	■ 020BPLBL	
	■ 020BPLI	■ 020BFLI
	■ 020BPLA	

DIFFUSORI CON
SIMBOLO PER
PULSANTI E
LAMPADIE SPIA/
DIFFUSER WITH
SYMBOLS FOR
PUSHBUTTON
AND PILOT LIGHT

gr.	0,2	0,2
	● 020DI***	● 020DL***

(***) Completare il codice con il suffisso del simbolo desiderato vedi pag. 45.
(***) Complete the code with symbols suffix see page 45.

SOLO PER SERIE "e"
RANGE "e" ONLY



CAPPUCCIO
IN GOMMA /
RUBBER CAP⁽²⁾

gr.	CON GUARDIA/ WITH GUARD	CON GUARDIA/ WITH GUARD	SENZA GUARDIA / WITHOUT GUARD
3,5	■ 020CS	■ 020CGS	■ 020CSGS

Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22



Accessori Accessories

TAPPI DI
CHIUSURA
PLUGS'

	5	5
 RAL 7035	● 020TTP	● 020QTP
	● 020TTPN	● 020QTPN
	● 020TTPT	
	● 020TTPGR	

GEMME UNITA'
LUMINOSA
INTEGRAL
LENS

	3	7
	■ 020GR	▲ 020GAR
	■ 020GV	▲ 020GAV
	■ 020GG	▲ 020GAG
	■ 020GBL	▲ 020GABL
	■ 020GB	▲ 020GAB
	■ 020GI	▲ 020GAI
	■ 020GA	▲ 020GAA

PARTI STACCATE
LAMPADE SPIA
SEPARATE INDICATOR
LIGHTS PARTS

UNITA' LUMINOSA
ILLUMINATED UNIT



UNITA' LAMPADA SPIA
alimentazione diretta 'V=---
INDICATOR LIGHT UNIT
direct supply 'V=---



	6	14
■ 020UL		■ 020LM

PROTEZIONI
LUCCHETTABILI
E PIOMBABILI /
PROTECTIONS
LOCKABLE

	6	14
■ 020PTPP		■ 020PTLO

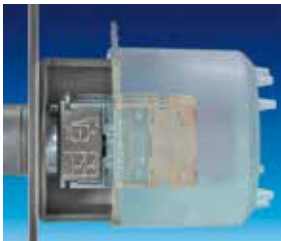
SOFFIETTO
PROTEZIONE
FUNGHI /
MUSHROOM
RUBBER
PROTECTION



	3
	■ 020SGFN
	■ 020SGFR
	■ 020SGFV
	■ 020SGFG
	■ 020SGFBL



	58
Capsula protezione contatti Ø 22 Contacts protection capsule Ø 22	020CPC22





Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

Accessori Accessories



SISTEMI DI
PROTEZIONE /
PROTECTION
SYSTEMS



16

020PEO



35

020PEOG



020GP22



020GPG22

SISTEMI DI
PROTEZIONE /
PROTECTION
SYSTEMS



13

020GPF



150

020GPE



35

020SPE

TERMINALI FASTON FASTON CLAMPS

Collegamenti con elemento di comando e blocchetti portalampada. compatibilità con spinotti 1x6,3/2x2,8 mm tipo isolato⁽¹⁾
Connection with control and lampholders compatibility with two 1 x 6.3/2 x 2.8 jacks, insulated type.



TERMINALI A SALDARE SOLDER CLAMPS



0,2

020TF

0,2

020TS



010K95	010K53	010K01	010K02	010K03	010K04	010K05	010K10	010K16	010K19
3095	3353	9901	9902	9903	9904	9905	9910	9916	9919



010K33	010K34	010K37	010K38	010K40
73033	73034	73037	73038	73040

CHIAVI SERRAGGIO
OPERATORI
OPERATOR
LOCKING RING



100

020CGA

BOCCOLA ACCIAIO INSERTO / STEEL TUBE, TOOL $\frac{1}{4}$



32

020CGN

CORPO TERMOPLASTICO CON TUBO ESTRATTORE BA9S
THERMOPLASTIC BODY WITH TOOL FOR BA9S

GHIERA FISSAGGIO
OPERATORI
OPERATOR
LOCKING RING



8

020GF2

Ghiera con filettatura passo 2 /
Ring with thread pitch 2



4

020GF2P

ghiera in plastica filettatura passo 2
Plastic ring with thread pitch 2



8

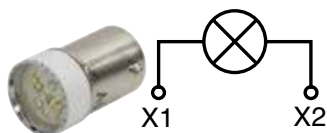
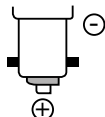
020GF

ghiera con filettatura passo 1 /
Ring with thread pitch 1

Accessori
Accessories



LED
≤ 60V NO POLARIZZATI
110-240V POLARIZZATI
≤ 60V NOT POLARIZED
110-240V POLARIZED



1 = x1+ x2-
2 = x1- x2+



LED LUCE FISSA / LED FIXED LIGHT

gr. 2	Red	Yellow	Green	Blue	White
6V AC-DC	010BA9SLR6	010BA9SLG6	010BA9SLV6	010BA9SLBL6	010BA9SLB6
12V AC-DC	010BA9SLR12	010BA9SLG12	010BA9SLV12	010BA9SLBL12	010BA9SLB12
24V AC-DC	010BA9SLR24	010BA9SLG24	010BA9SLV24	010BA9SLBL24	010BA9SLB24
36V AC-DC	010BA9SLR36	010BA9SLG36	010BA9SLV36	010BA9SLBL36	010BA9SLB36
48V AC-DC	010BA9SLR48	010BA9SLG48	010BA9SLV48	010BA9SLBL48	010BA9SLB48
130V AC-DC	010BA9SLR110	010BA9SLG110	010BA9SLV110	010BA9SLBL110	010BA9SLB110
240V AC-DC	010BA9SLR240	010BA9SLG240	010BA9SLV240	010BA9SLBL240	010BA9SLB240
400V AC-DC	010BA9SLR400	010BA9SLG400	010BA9SLV400	010BA9SLBL400	010BA9SLB400

24V AC-DC	010BA9ALR24	010BA9ALG24	010BA9ALV24	010BA9ALBL24	010BA9ALB24
240V AC	010BA9ALR220	010BA9ALG220	010BA9ALV220	010BA9ALBL220	010BA9ALB220

LED LUCE LAMPEGGIANTE / LED FLASHING LIGHT

gr. 2	Red
24V AC-DC	010BA9SLLR24
130V AC-DC	010BA9SLLR110
240V AC	010BA9SLLR220
24V AC-DC	010BA9ALLR24

LED ULTRALUMINOSO TENSIONI ± 15% NON POLARIZZATA

ULTRA-BRIGHT LED VOLTAGES ± 15% NOT POLARIZED

AC-DC	6	12	24	48	110	AC 220
mA	30	20	14	7	5	16



NUOVE LAMPADE DUE COLORI / NEW LAMP TWO COLORS
TECNOLOGIA LED ALTA LUMINOSITA' /
HIGH EFFICIENCY LED

gr. 2	Green	Red	Green	Yellow	Blue	Red	Blue	Yellow
	1	2	1	2	1	2	1	2
24V DC	010BA9SLVR24	010BA9SLVG24	010BA9SLBLR24	010BA9SLBLG24				
15 mA								

LAMPADINE BA9S AD INCANDESCENZA / INCANDESCENT BA9S BULBS

LAMPADINE BA9S BA9S BULBS	gr. 1,3	
6V 0,6W	● 010BA9S6V/0,6W	48V 1,2W ● 010BA9S48V/1,2W
24V 1,2W	● 010BA9S24V/1,2W	60V 1,2W ● 010BA9S60V/1,2W
24V 3W	● 010BA9S24V/3W	60V 3W ● 010BA9S60V/3W
30V 1,2W	● 010BA9S30V/1,2W	110V 1,9W ● 010BA9S130V/1,9W
30V 3W	● 010BA9S30V/3W	220V 2W ● 010BA9S220V/2W

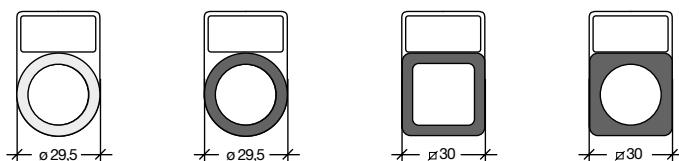
LAMPADINE BA9S AL NEON / NEON BA9S BULBS

NEON

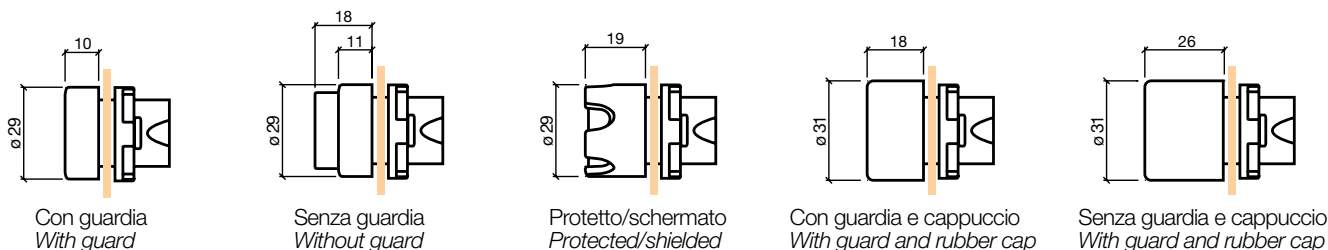


gr. 2,3	Red	Yellow	Green
AC-DC			
65V 0,05W	● 010BA9SN65		
130V 0,1W	● 010BA9SN110		● 010BA9NV110
240V 0,3W	● 010BA9SN220		● 010BA9NV220
400V 0,5W	● 010BA9SN380		● 010BA9NV380

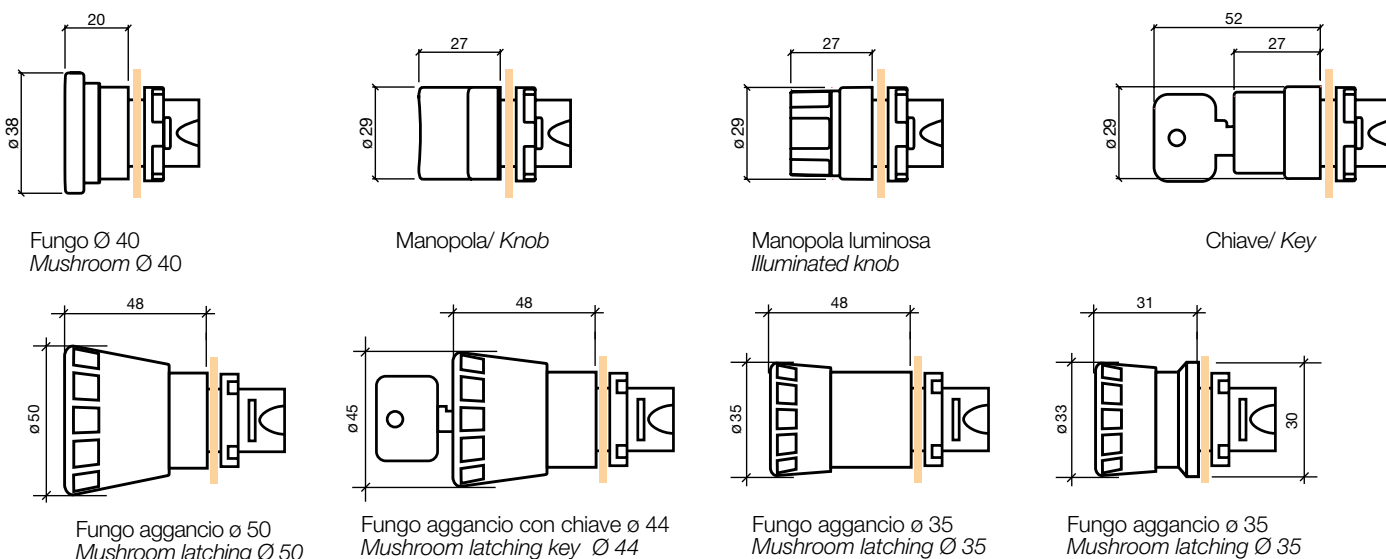
Dimensioni di ingombro serie "e"
Overall dimensions "e" range



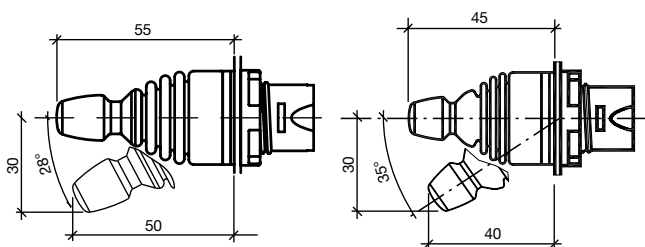
PULSANTI, LUMINOSI, PASSO PASSO / PUSH-BUTTONS, ILLUMINATED, ALTERNATE



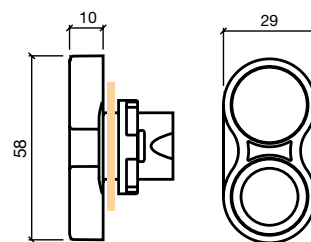
FUNGHI, SELETTORI, LUMINOSI / MUSHROOM, SELECTOR SWITCHES



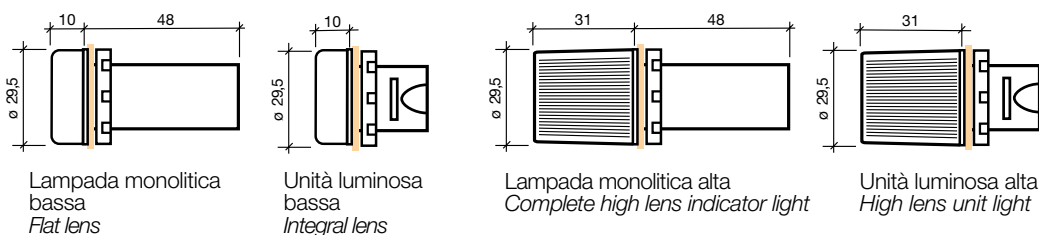
MANIPOLATORI / JOYSTICKS



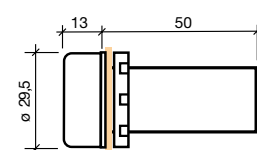
PULSANTE DOPPIO / DOUBLE PUSH-BUTTON



LAMPADE SPIA / INDICATOR LIGHTS



SEGNALATORE ACUSTICO
E LUMINOSO/
BUZZER LED FLASHER



Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

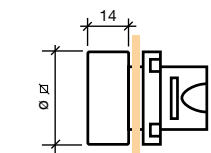


Dimensioni di ingombro serie "normale"
Overall dimensions "normal" range

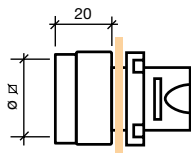


PULSANTI, LUMINOSI, PASSO PASSO / PUSH-BUTTONS, ILLUMINATED, ALTERNATE

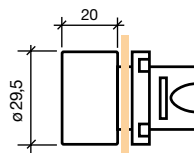
020



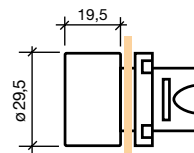
Con guardia
With guard



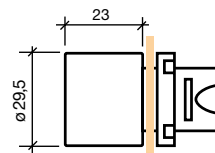
Senza guardia
Without guard



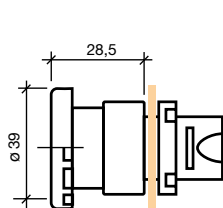
Protetto/schermato
Protected/shielded



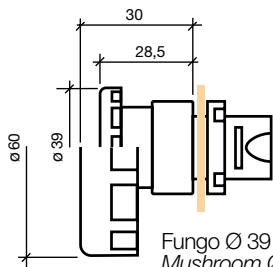
Con guardia e cappuccio
With guard and rubber cap



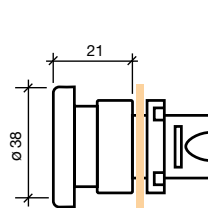
Senza guardia e cappuccio
Without guard and rubber cap



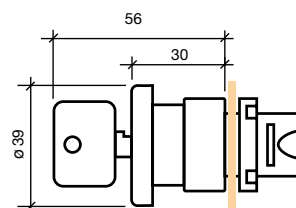
Fungo Ø 40
Mushroom Ø 40



Fungo Ø 39 / Ø 60
Mushroom Ø 39 / Ø 60



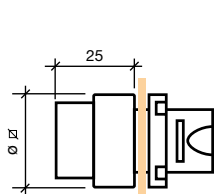
Fungo luminoso
Illuminated mushroom



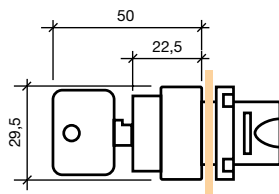
Fungo chiave
Mushroom key

SELETTORI, LUMINOSI / SELECTOR SWITCHES

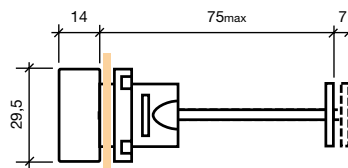
PULSANTI RIARMO / RESET PUSH-BUTTON



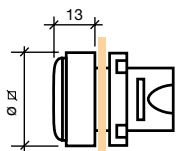
Manopola/ Knob



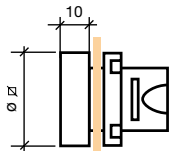
Chiave/Key



LAMPADE SPIA / INDICATOR LIGHTS

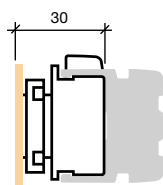


Gemma bombata
Crowned lens

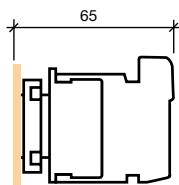


Gemma piana
Flat lens

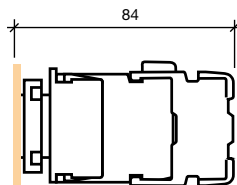
BLOCCHETTI PORTALAMPADA / BULBHOLDERS



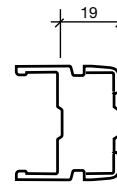
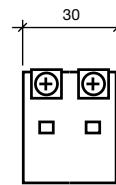
Alimentazione diretta
Direct supply



Alimentazione, resistore,
lampeggiante, trasformatore
Supply, resistor, flashing
transformer



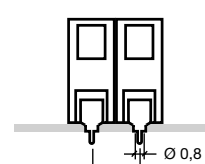
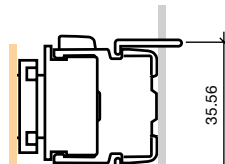
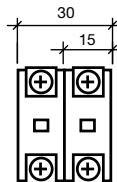
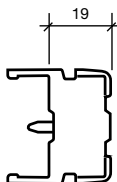
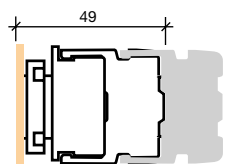
Multifunzione
Multifunction



Elemento Test
Test element



ELEMENTI DI CONTATTO / CONTACT ELEMENTS



Elemento di contatto con terminale a saldare
Contact element with solder clamp



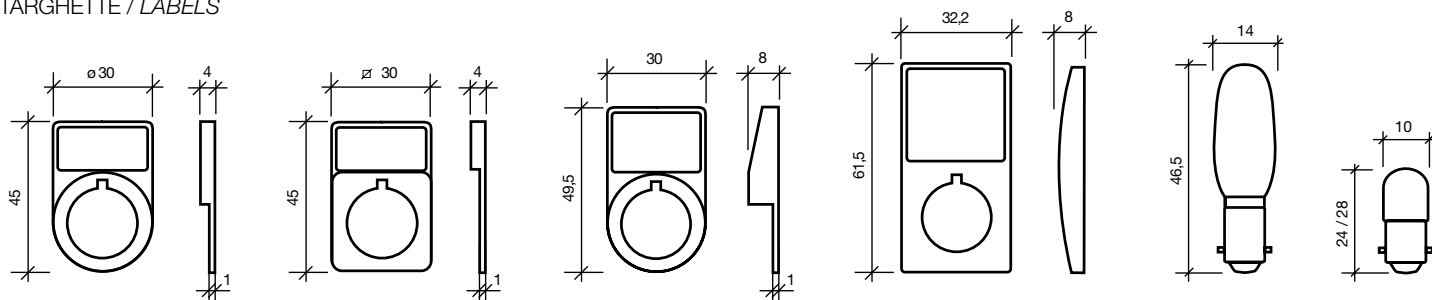
Ausiliari di Comando e Segnalazione SM2 Ø22

Manual Pilot Device SM2 Ø22

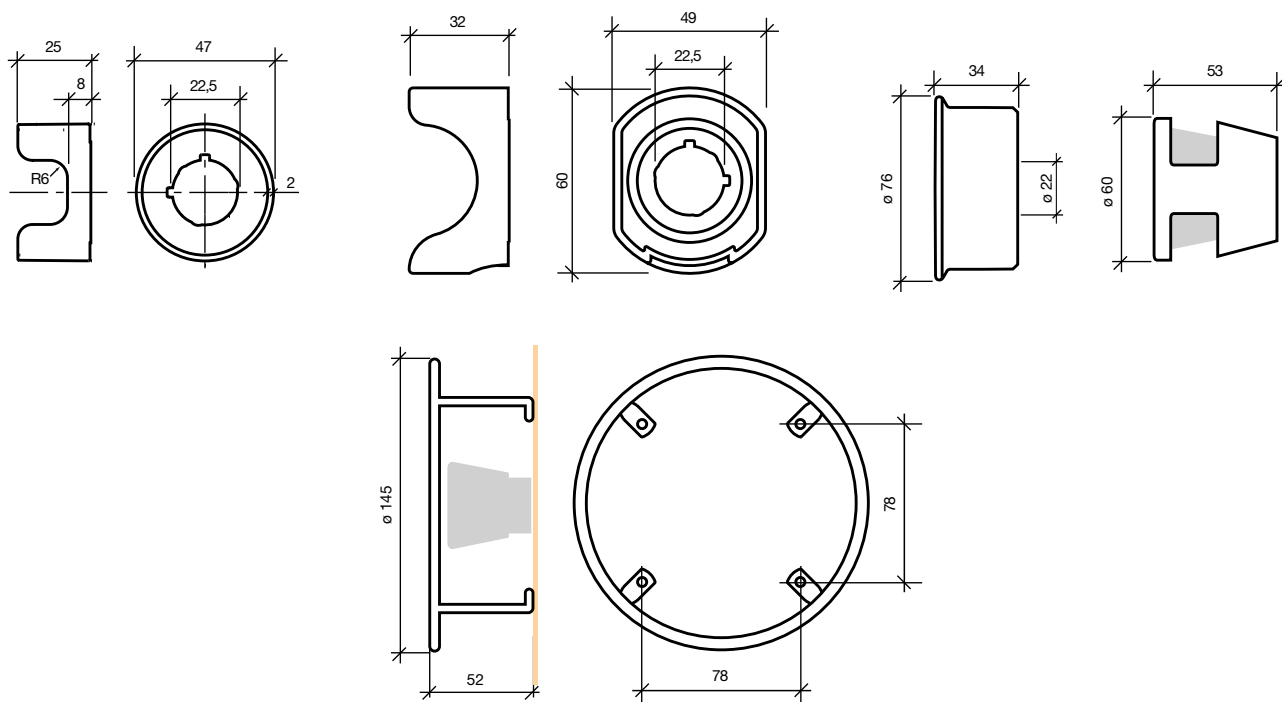
Dimensioni di ingombro
Overall dimensions



TARGHETTE / LABELS



PROTEZIONE / PROTECTION



Stampante a trasferimento termico / Thermal printer



	1.400	
STAMPANTE / PRINTER		010ST-EV4T
Mod Toshiba B-EV4T-GS14 (200 dpi)		
	53	
	NASTRO TRASFERIMENTO TERMICO 74 m INK TAPE 74 m.	010NR6374

Esempi di applicazione dell'etichetta
Examples of labels application



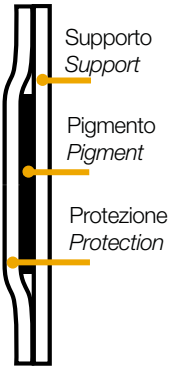
Applicazione dell'etichetta
Label application



Applicazione della
pellicola trasparente
Application of the protection



Applicazione su pannello
Application to pannel



Lay out dimensioni etichette
Labels dimensions

